

TOLEDO SALES: 419-242-7744

Since 1989.

www.laprensa1.com

TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

Dec./diciembre 13, 2013 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 54, No. 15

GRUPOS DEL MUNDIAL 2014, P. 13



Margaret W. Wong & Associates

Attorneys at Law

Tending to all your immigration needs, Margaret W Wong & Assoc. has 60 years of combined experience in immigration law. We assist clients with all types of work visas, green cards, J-1 waivers, I-601A, labor certifications, deportation cases, asylum, motion to reopen, circuit court appeals, and many others.

Our firm has offices in Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. We have assisted clients within the state of Ohio, throughout the rest of the USA, and internationally. Contact us today to get our experience and compassion on your side.



About Margaret W Wong:
 • Author *The Immigrant's Way*
 • U.S. News and World Report Best Law Firm
 • Law Professor of Case Western Reserve University
 • Ohio Leading Lawyer
 • 2012 Ohio Asian Legend

Se Habla Español
(216) 566-9908
www.imwong.com

Cleveland Office:
 3150 Chester Ave,
 Cleveland, OH 44114
 Phone: (216) 566-9908
 Fax: (216) 566-1125

Atlanta Office:
 5425 Peachtree Parkway
 Norcross, GA 30092
 Phone: (678) 906-4061

Chicago Office:
 2002 S. Wentworth Ave., Suite 200
 Chicago, IL 60616
 Phone: (312) 463-1899

Columbus Office:
 By Appointment Only
 470 Old Worthington Rd.,
 Suite 200
 Phone: (614) 221-8892
 Fax: (614) 410-6899

New York Office:
 139 Centre Street,
 PH112,
 New York, NY 10013
 Phone: (212) 226-7011
 Fax: (212) 226-7807

Nashville Office:
 By Appointment Only
 301 S. Perimeter Park Dr.,
 Suite 100,
 Nashville, TN 37211
 Phone: (615) 833-2206



Waite High School was part of the Eastside festivities at its annual parade on Dec. 7th. Shown is part of its band, directed by Maestro Andy Fritz.

ADVERTISE IN LA PRENSA

Call Today! (419) 870-6565

7400 W. Vernor
 Detroit, MI 48209

313 554 1780
 Full Year Monthly Available

WE CAN FINANCE YOU!

0 DOWN YOU CAN DRIVE HOME!! **NEED CREDIT? COME & GET IT!!**

NO MONEY DOWN

CALL NOW

Franklin Park 419-882-7171

LINCOLN franklinparklincoln.com

ABOGADO

- ◆ Lesionado por Trabajo y Construcción
- ◆ Lesiones Serias y fatales
- ◆ Social Security Disability/SSI
- ◆ Accidentes de Auto/Moto/Camion
- ◆ Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia



La consulta es GRATIS! Hablamos Español!
(800) 309-7404
www.MiOhioAbogado.com

303 Main Street
 Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530
www.toledofoodmarket.com

TOLEDO FOOD MARKET

STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

<p>8 Bunches Asparagus Fajita Mix Per lb.</p> <p>\$4.77</p>	<p>8 Bunches Onions Green Bell Peppers Per lb.</p> <p>\$3.47</p>	<p>With Cheese Bonyard Top Round Steaks Per lb.</p> <p>\$3.97</p>
<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Green Beans Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches White or Red Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Onions Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Potatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Sweet Corn Per ear</p> <p>\$2.99</p>
<p>8 Bunches Broccoli Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cauliflower Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Spinach Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Eggplant Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Bell Peppers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Carrots Per lb.</p> <p>99¢</p>
<p>8 Bunches Zucchini Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Cucumbers Per lb.</p> <p>99¢</p>	<p>8 Bunches Tomatoes Per lb.</p> <p>99¢</p>

CLEVELAND SALES: 440-320-8221

LORAIN SALES: 440-320-8221

www.laprensa1.com
LORAIN: TINTA CON SABOR

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

Dec./diciembre 13, 2013 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 54, No. 15

MMS HAS TAMALES ON SALE FOR THE HOLIDAYS!



Margaret W. Wong & Associates

Attorneys at Law

Tending to all your immigration needs, Margaret W Wong & Assoc. has 60 years of combined experience in immigration law. We assist clients with all types of work visas, green cards, J-1 waivers, I-601A, labor certifications, deportation cases, asylum, motion to reopen, circuit court appeals, and many others.

Our firm has offices in Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. We have assisted clients within the state of Ohio, throughout the rest of the USA, and internationally. Contact us today to get our experience and compassion on your side.

Se Habla Español
(216) 566-9908
www.imwong.com



About Margaret W Wong:
• Author *The Immigrant's Way*
• U.S. News and World Report Best Law Firm
• Law Professor of Case Western Reserve University
• Ohio Leading Lawyer
• 2012 Ohio Asian Legend

Cleveland Office:
3150 Chester Ave.
Cleveland, OH 44114
Phone: (216) 566-9908
Fax: (216) 566-1125

Atlanta Office:
5425 Peachtree Parkway
Norcross, GA 30092
Phone: (678) 906-4061

Chicago Office:
2002 S. Wentworth Ave., Suite 200
Chicago, IL 60616
Phone: (312) 463-1899

Columbus Office:
By Appointment Only
470 Olde Worthington Rd.,
Suite 200
Phone: (614) 221-8892
Fax: (614) 410-6899

New York Office:
139 Centre Street,
PH 12,
New York, NY 10013
Phone: (212) 226-7011
Fax: (212) 226-7807

Nashville Office:
By Appointment Only
301 S. Penimeter Park Dr.,
Suite 100,
Nashville, TN 37211
Phone: (615) 833-2206



Mexican Mutual Society celebrates 85th anniversary

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

The Mexican Mutual Society (MMS) paid homage to its founders during an 85th anniversary celebration Saturday evening, Nov. 30, 2013. The Lorain-based organization was first founded in 1928, with Articles of Incorporation (Non-profit) filed on Nov. 5, 1928 by co-founders Raymond R. Orozco (president), Jesús Espinosa (secretary), and Luis Pérez Tavera (treasurer) and accepted by the State of Ohio on Nov. 7th, 1928—thus making it the oldest Mexican social organization in Ohio.

Its founding purpose was for: "aiding the members of this society in the case of illness, or their families in case of death, and to teach them how they may become more useful and better citizens of the United States." Additional founders and members were listed in the club's program booklet which was made available at the dinner/dance.

The semi-formal dinner and dance was held at the Amber Oaks restaurant in Sheffield Lake. A social hour was followed by a prime rib/roast chicken dinner, then an evening of entertainment featuring DJ José "Pepe" Rivera, Los Mariachis Locos (shown in the above photo), Tammy Alicea, and the folkloric dance group Alma de México.

MMS has tamales on sale for the Holidays!

El papa Francisco pide no olvidar a los pobres

ROMA 8 de diciembre del 2013 (AP): El papa Francisco oró el domingo en el centro del distrito comercial más elegante de Roma, donde pidió que jamás se olvide a los pobres.

El pontífice rezó públicamente ante una estatua de la Virgen María en la Plaza de España, de acuerdo con una tradición papal que se cumple el 8 de diciembre, día de la Inmaculada Concepción en el que se recuerda a la madre de Jesús.

Esta jornada también marca el inicio oficial de la temporada de compras de Navidad en Roma.

El recorrido de Francisco desde el Vaticano lo llevó por la Vía Condotti, llena de tiendas de diseñadores de lujo. El pontífice pidió en voz alta

que las personas "jamás sean indiferentes ante los gritos de los pobres".

Debido al frío, Francisco llevaba puesto un abrigo largo blanco mientras saludaba en la plaza a creyentes discapacitados, niños y otros entre las miles de personas que hicieron una pausa en su jornada de compras de regalos y visitas a escaparates.

En un cambio con relación a otros papas, que solían viajar en el asiento trasero, Francisco se acomodó en la parte delantera. Ahí el pontífice conversaba con su conductor mientras se trasladaba por la ciudad.

Después de una breve escala para rezar en la Basílica de Santa María la Mayor, Francisco regresó a la Ciudad del Vaticano.

THE MEXICAN MUTUAL SOCIETY

2013 CHRISTMAS TAMALE SALE

TAMALE ORDERS WILL BE TAKEN STARTING WEDNESDAY, DECEMBER 11. THE COST IS \$14.00 PER DOZEN. PICK-UP OF THE COOKED TAMALES WILL BE SATURDAY, DECEMBER 21, FROM 3:00 PM UNTIL 8:00 PM AT THE MEXICAN MUTUAL SOCIETY CLUBROOMS, 1820 EAST 28TH STREET, LORAIN, OHIO 44055.

PLACE YOUR ORDERS EARLY. LIMITED NUMBER OF DOZENS AVAILABLE: CALL 440-277-7375 AFTER 5:00 PM TO PLACE AN ORDER. ORDERS HAVE TO BE CALLED IN SO THEY CAN BE CONFIRMED AND TO AVOID MISTAKES, OR DUPLICATIONS.

NAME _____

PHONE NUMBER _____

QUANTITY _____



CITY WIDE AUTO CREDIT

Everyone Gets 100% Guaranteed Credit Approval

Apply online at citywideautocredit.com

HOT BUY!

- 07 Chrysler Aspen Fully Loaded
- 06 Buick Lucerne Leather
- 05 Ford F150 Super Crew 4WD
- 03 GMC Yukon Denali

AS LOW AS \$495 DOWN DRIVES ANY VEHICLE!!!

Get Your Tax Refund Today!

Bring your last paystub and use your refund as your down payment and drive away today!!!

CITY WIDE AUTO CREDIT
888-241-1723
www.citywideautocredit.com

PUERTO RICAN & MEXICAN COISINE

EL CORREX 1440765-4053

1800 E 28th St
LORAIN OH 44055

CATERING SERVICES • LUNCH BUFFET • SANDWICHES • CHARLIT'S
PAPAYAS • SANCOS • AFTERS AND TASTINGS
TRUCKS & MORE MORE

ABOGADO

- Lesionado por Trabajo y Construcción
- Lesiones Serias y fatales
- Social Security Disability/SSI
- Accidentes de Auto/Moto/Camión
- Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia

La consulta es GRATIS! Hablamos Español!
(800) 309-7404
www.MiOhioAbogado.com

LA suburb drops English-letter sign ordinance

MONTEREY PARK, Calif., Dec. 5, 2013 (AP): A Los Angeles suburb with a large Asian immigrant population has dropped a proposal that storefront signs contain letters used in English.

The council earlier this year decided to require signs to have some "modern Latin lettering" in addition to Chinese characters. It would have replaced an older law—since scrapped—requiring English words and letters on signs.

Supporters argued that would help police and firefighters respond to locations more quickly—although many signs already are bilingual.

The proposal sparked an outcry. Critics were concerned about the divisive impact on a community that is about 70 percent Asian.

Governor campaign aide fired over anti-Latino tweets

Dec. 4 and 5, 2013 (AP): Wisconsin Gov. Scott Walker has fired a campaign aide for making demeaning comments about Latinos on social media. Walker dismissed Taylor Palmisano as his campaign's deputy finance director Tuesday. The Republican governor made the move after The Milwaukee Journal Sentinel contacted his campaign about the Twitter posts.

In a March 2011 tweet, Palmisano said she wanted to choke a noisy library custodian whom

she described as an "illegal mex." Two months earlier she had complained on Twitter that among fellow passengers on a bus "Nobody speaks English & these ppl don't know how 2 control their kids."

The newspaper (<http://bit.ly/18YV2t5>) reports that a Walker campaign spokesman says the governor and his campaign "condemn these insulting remarks."

Palmisano issued a statement apologizing and saying she regrets "these offensive and irresponsible remarks."

Palmisano also sent a

fundraising email the day after Thanksgiving saying "instead of electronics or toys that will undoubtedly be outdated, broken, or lost by the next Holiday Season," supporters should give to Walker's re-election campaign.

Walker said Thursday that was "certainly not something I would have put out." Walker says he wasn't aware of Palmisano's tweets until after they were reported but then he "took action."

Information from: Milwaukee Journal Sentinel, <http://www.jsonline.com>

AS BIG AS IT GETS

SAVE 50% on Kids' Tickets!

Based on All Performance

Age 2-12. Limit of three (3) kids' tickets with purchase of a full price adult ticket. Restrictions, conditions and additional charges may apply. Subject to availability. No double bookings. Excludes premium seats.

Sat. JAN. 11 ★ 7:00 PM

FORD FIELD

Buy Tickets: Ticketmaster.com
800-745-3000 • Venue Box Office

MONSTERJAM.COM

© 2013 Ford Motor Sports, Inc. Computer screens are subject to change.

Principal forbids students from speaking Spanish

HEMPSTEAD, Texas, Dec. 3, 2013 (AP): A Texas middle school principal has been placed on paid leave after she banned the speaking of Spanish by students while in class.

A Hempstead school district spokeswoman confirms that Amy Lacey has been placed on leave pending investigation of

her Nov. 12 announcement on the intercom at Hempstead Middle School.

More than 50 percent of the school enrollment of about 330 students is Latino. KHOU-TV (<http://bit.ly/1c9Uwpl>) of Houston reports a letter sent by the district to school parents assured that neither the district nor any campus has any policy banning

speaking Spanish.

School district spokeswoman Laurie Bettis says the district is committed to "embracing all students of all cultural and diverse backgrounds."

Hempstead is a town of about 6,000 about 50 miles northwest of Houston.

Information from: KHOU-TV, <http://www.khou.com>

TAKE THE NEXT STEP

If you've thought about becoming a foster parent, it's time to take the next step.

Becoming a foster parent starts with asking questions and getting accurate information.

Talk to your family about fostering...and then register for the free training program.

In exchange for providing a caring home to a child, you might find yourself with the next video football champion (or scientist, or ballerina).

We'll provide the free training and resources you need to become a foster parent, along with ongoing financial and other supports to help your family welcome a new member.

To learn more, call 419-213-3336, visit us online at www.lucaskids.net or find us on Facebook at www.facebook.com/LucasCountyChildrenServices.

Sign up now for our next training classes:

- Tuesdays/Thursdays, January 7 –February 13, 2014, 6–9 p.m.
- Saturdays, February 8 – March 15, 2014, 9 a.m.– 4 p.m.

Classes are held at the LCCS training center, 705 Adams St. in downtown Toledo.

Lucas County Children Services

Immigration advocates decry sending youth offenders to feds

SANTA ANA, Calif., Dec. 4, 2013 (AP): Immigrant advocates on Wednesday called on Orange County probation officials to stop referring youth offenders to federal immigration authorities, saying the practice violates the children's rights, and weakens ties between law enforcement and immigrant communities.

The call came after law students from the University of California, Irvine's immigrant rights clinic released a report saying Immigration and Customs Enforcement issued

nearly 700 detainer requests for minors in California between October 2009 and February 2013, and youth in Orange County facilities accounted for more than 40 percent of them.

The law students said referring minors to immigration authorities violates state confidentiality law and hinders rehabilitation efforts by reducing parental cooperation with probation authorities. Children may be placed in federal custody for long periods of time and far from home, the report said.

"These youth sit there for weeks or months wondering when they'll be released, when they'll be able to see family," said Victoria Anderson, one of the report's authors.

The report noted, however, that referrals in Orange County have dropped significantly since probation officials changed their referral policy in 2012.

The policy states that the department will contact immigration officials if the minor presents a public safety

risk or doing so serves the child's best interests.

Ed Harrison, a spokesman for Orange County Probation, said the department will consult with its lawyers regarding confidentiality issues.

Immigration and Customs Enforcement says the agency generally only sends cases involving minors with violent criminal histories to the immigration courts. Between the 2008 and 2012 fiscal years, the agency deported 43 youth offenders from Southern California.

House Democrats urge Obama to suspend deportations

By DONNA CASSATA, Associated Press

WASHINGTON, DC, Dec. 5, 2013 (AP): Twenty-nine House Democrats are urging President Barack Obama to suspend deportations of immigrants living in the United States without documentation and extend relief to many of the estimated 11 million.

In a letter on Thursday, the lawmakers called on the president to act in the absence of immigration legislation that remains stalled in the Republican-led House due to the Republican house speaker's refusal to authorize a vote on the Senate bill.

Obama last year moved on his own to halt deportations for some young immigrants living in the country without documentation who arrived as children. So far more than 550,000 young immigrants have been allowed to stay under the program.

The lawmakers were led by Reps. Luis Gutiérrez and Raúl M. Grijalva and argued relief should be expanded to many immigrants who would be eligible for a path to citizenship in the Senate-passed immigration bill that Obama supports.

"WOW, A TOASTER."

HOLIDAY INSTANTS COME WITH A SECOND CHANCE, UNLIKE SOME GIFTS.

Every non-winning ticket gives you a chance for an extra \$500,000 in prizes — visit ohiolottery.com/promotions for details.

DRAWING 1: 12/3/13		DRAWING 2: 1/7/14	
\$500	100 Winners	\$500	100 Winners
\$1,000	20 Winners	\$1,000	30 Winners
\$10,000	15 Winners	\$10,000	10 Winners
		\$25,000	2 Winners
		\$50,000	1 Winner

OH! LOTTERY.

Lottery games are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly.

Santana y Martina Arroyo reciben premios Kennedy

BRETT ZONGKER, Associated Press

WASHINGTON 8 de diciembre del 2013 (AP): Dos de los cinco artistas galardonados este año con los premios del Centro Kennedy por su contribución a la cultura en Estados Unidos son latinos: Carlos Santana y la soprano Martina Arroyo.

Los otros fueron el músico Billy Joel, el jazzista Herbie Hancock, y la actriz Shirley MacLaine. Todos han estado tocando música, bailando o cantando desde que eran pequeños.

El presidente Barack Obama saludó a los homenajeados el domingo por la noche y varios artistas ofrecerán actuaciones en tributo para cada uno de ellos, en un espectáculo que será transmitido el 29 de diciembre.

"El diverso grupo de extraordinarios individuos que honramos hoy no solamente han probado ser lo mejor de lo mejor", dijo Obama. "Pese a todo su éxito, su fama, han permanecido fieles a sí mismos y han inspirado al resto de nosotros a hacer lo mismo".

El sábado, el secretario de Estado John Kerry fue el anfitrión de una cena de gala para los homenajeados en el departamento.

Santana, un inmigrante mexicano de 66 años que comenzó a aprender inglés mirando televisión estadounidense, es uno de los pocos latinos que ha recibido el galardón hasta ahora.

Santana decidió tocar guitarra cuando escuchó blues y rock 'n' roll en la radio. Dijo que su carrera se ha centrado en unir culturas y fusionar sonidos para crear algo nuevo. Él creció con la generación de Woodstock tras mudarse a San Francisco.

Su álbum "Supernatural" ganó nueve premios Grammy.

Kerry dijo que Santana trajo la belleza de la cultura latina y sus ritmos e influencias a la cultura popular estadounidense.

"Amamos la música que hiciste no porque es latina, sino francamente porque es muy americana", dijo Kerry.

Joel, de 64 años, que se convirtió en uno de los músicos de más ventas en el mundo con éxitos como "Piano Man", "Just the Way You Are", "Uptown Girl" y "Allentown", dijo que el premio Kennedy destaca por encima de los seis premios Grammy que ha recibido.

"Esto es diferente. Es la capital de la nación", le dijo a The Associated Press. "Esto proviene más de mi país que simplemente de personas que vienen a verme. Es algo abrumador".

Hancock, de 73 años, comenzó a tocar piano a los 7 años. Se sumó al Quinteto de Miles Davis en 1963 y más adelante se dedicó a crear su propio sonido, fusionando jazz, funk, pop, gospel, soul y blues. Ha ganado un premio Oscar y 14 premios Grammy.

Arroyo, nacida en Nueva York de padre puertorriqueño, tuvo una brillante carrera con la Metropolitan Opera que la llevó a los mejores teatros del mundo. Se retiró a finales de los ochenta para dedicarse al magisterio.

MacLaine, de 79 años, ha sido una estrella del escenario y la pantalla durante seis decenios, debutando en el cine en 1955 "The Trouble with Harry", dirigida por Alfred Hitchcock. Ganó el Oscar a la Mejor Actriz en 1983 por "Terms of Endearment".

DPS launches first-ever district-wide Parent Survey to take the pulse of 30,000-plus families as part of new Customer Service initiatives

As part of *Detroit Public Schools'* new and ongoing customer service initiatives, the district today will send an automated phone poll to more than 30,000 families seeking their feedback through a first-ever Parent Survey. The results will be used to inform the district's ongoing Strategic Initiatives, as well as new retention and recruitment efforts.

In order to ensure the survey is completed by as many parents and guardians as possible, the district also created an online version and made available paper copies for Parent Teacher Conferences at all schools on Friday.

Parents and guardians who complete the survey by *Wednesday, December 18, 2013* will be entered into a drawing for a \$200 holiday shopping spree. At each school, two (2) shopping sprees worth \$200

each will be raffled off just in time for holiday shopping, during special events December 18-20, 2013.

Participants may respond anonymously, but to be eligible for the shopping spree drawings, they must provide a name. The survey asks questions regarding customer service, program offerings, school safety and more.

A comprehensive year-round student retention program kicks off this month with the survey, as well as a new initiative through which all DPS teachers will place personal appreciation phone calls to the parents/guardians of all students in their classrooms, a project endorsed by the Detroit Federation of Teachers. This week, "Thank You" PSAs will begin airing on various media and on different formats featuring DPS leaders and representatives of many job classifications. Also being implemented is a concerns resolution process.

DPS' customer service initiatives are part of the district's renewed commitment to support all families by providing the highest quality public education available, and supporting a regional workforce that will drive the city's economic rebirth through a brand new transformative Strategic Plan developed by hundreds of community members.

The plan was developed after an intensive five-week strategic planning process involving parents, students, teachers, principals, staff, clergy, civic and community leaders and policy makers. That input, as well as the results from the survey, will be used to help *Detroit Public Schools* better understand how to improve its performance and customer service, broaden services, and provide desired programs, all within a safe learning environment.

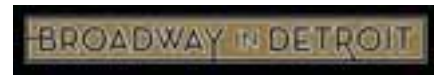
War Horse and Broadway In Detroit will honor Veterans and Military Families at Heroes' Night, Dec. 18

DETROIT, December 10, 2013: Broadway In Detroit and The National Theatre of Great Britain's epic *War Horse* will honor veterans and military families with a special "Heroes' Night" at the *December 18th performance* of the five-time Tony® Award winning play.

Highlights of the evening will feature a pre-show presentation of the colors followed by the singing of the National Anthem. The *Detroit Mounted Police* will also be in attendance and guests attending the show are welcome to visit the horses along the Second Avenue entrance to the Fisher Building. Heroes' Night is presented in cooperation with the *Arsenal of Democracy Chapter of the Association of United States Army (AUSA)*.

U.S. and Canadian veterans, as well as current military members, can save up to \$35 per ticket for the Heroes' Night performance of *War Horse*. U.S. military and veterans should use the code USVET, while Canadian military and veterans should use the code CAVET, to purchase these specially discounted tickets online at Ticketmaster.com, by phone (800) 982-2787 or in person at the Fisher Theatre box office.

Consumers who use the code HERO when purchas-



ing tickets to a specially designated performance of *War Horse* will save up to \$10 per ticket, plus *War Horse* and Broadway In Detroit will donate \$10 to the AUSA. This offer is only valid for the following performances:

- December 17, 19, 20, 23, 26, 27, 31 and January 2 & 3 at 7:30 p.m.
- December 22 and January 5 at 6:30 p.m.
- December 21, 28 at 2:00 p.m.
- January 2 & 4 at 1:00 p.m.

The AUSA works with Detroit area veterans and military family organizations such as the Fallen & Wounded Soldiers Fund, Family Morale Welfare & Recreation, Wreaths Across America, Women in Defense, and more.

The National Theatre of Great Britain's epic *War Horse*, winner of five 2011 Tony® Awards including Best Play, will make its premiere in Detroit beginning December 17, 2013. The Broadway In Detroit show will run through January 5, 2014. *Michael Morpurgo's* beloved novel, *War Horse*, is also the inspiration for Steven Spielberg's feature film of the same name, which earned six Oscar nominations including Best Picture.

The full schedule of performances for *War Horse*, appearing December 17, 2013 - January 5, 2014 at the Fisher Theatre, located at 3011 W. Grand Blvd., in Detroit, is as follows:


- Tuesday through Saturday performances at 7:30 p.m. except for December 31 at 6:30 p.m.
- Saturday matinees at 2:00 p.m.
- Sunday matinees at 1:00 p.m.
- Sunday evening performances at 6:30 p.m.
- Thursday, December 19 is Kids' Night. Pre-show activities start at 5:30 p.m.
- Thursday matinees on December 26 and January 2 at 1:00 p.m.

No performances on December 24, 25, 30 and January 1.

Regular priced tickets for *War Horse* range from \$30 - \$90 (includes parking and facility fees) and are available for purchase at all Ticketmaster locations, by phone at 1-800-982-2787, online at www.ticketmaster.com or www.broadwayindetroit.com and at the Fisher Theatre box office. A limited number of premium seats are available through Ticketmaster and at the box office. Performance schedule, prices and cast are subject to change without notice.

The *Broadway In Detroit Series* at the Fisher Theatre is sponsored by Chrysler. As part of this sponsorship, "Broadway In Detroit" meets "Imported from Detroit," with the latest and hottest Chrysler vehicles on display at the theatre.

For more information, please visit www.broadwayindetroit.com.



EL CONSULADO DE MEXICO INFORMA

¿CUALES SON LOS REQUISITOS PARA PASAPORTE?

- HAZ TU CITA HABLANDO AL NUMERO DE MEXITEL 1 877 639 4835
- PRESENTAR LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS EN ORIGINAL Y UNA COPIA

- ACTA DE NACIMIENTO
- IDENTIFICACION OFICIAL
- UNA FOTOGRAFIA TAMAÑO PASAPORTE
- COMPROBANTE DE DOMICILIO

LOS PRECIOS SON:

PASAPORTE POR 3 AÑOS \$ 74.00 DLLS
PASAPORTE POR 6 AÑOS \$ 101.00 DLLS

NO SE TE OLVIDE TRAER TU FOTO Y TUS COPIAS

CONSULADO DE MEXICO
645 GRISWOLD AVE, SUITE 830
DETROIT, MI 48226
CORREO ELECTRONICO: detroit@sre.gob.mx

CITAS MEXITEL

(877) 639-4835

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days
Used Auto & Truck Parts
Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION
 BIG TRUCK SECTION AT OUR TELEGRAPH LOCATION

11360 EAST 8 MILE
(313) 245-2944

5970 W. WARREN 48210
(313) 361-6700

www.parts-galore.com

14533 TELEGRAPH 48134
(313) 361-6764

'U-Pull'em & Save
 BIG \$\$\$

El Centro de la Mujer

¡Donde la mujer es el Centro!

También, los niños están bienvenidos.



El Centro de la Mujer
2916 Lagrange St.
Toledo, Ohio
[Al lado de la Iglesia St. Hedwig.]

Para mas información llame al
419.377.4973

Un proyecto respaldado por Toledo Area Ministries

TPS Natural Science Tech Center hosts Holiday Open House

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

A profound Toledo Public Schools technology center tried to drum up more awareness and student interest with a holiday open house held on Saturday afternoon, Dec. 7, 2013.

Judging from a packed parking lot and the number of families and children participating in a wide variety of Christmas-themed crafts and activities, the TPS Natural Science Technology Center, 5561 Elmer Dr., is not such a secret anymore. Until what was dubbed its *Holiday Spectacular*, the tech center was tucked quietly beside the Toledo Botanical Gardens—but the first-ever open house served a publicity purpose.

"It's a very good turnout—almost better than expected," said Dan Weiss, landscape and turf management instructor. "I think we were ready for the majority of it, but it's hard to know being the first time—but I think we did pretty well. We're very happy with the turnout."

"It's tons of fun, but we've been working on it for months," said Jessica Hammer, floral design instructor. "Our students have been working the past two weeks decorating the school, preparing everything to get ready."

The TPS Natural Science Technology Center has a lot of partnerships, including with the Toledo Botanical Gardens and the Toledo Zoo, allowing students to take field trips or

obtain an internship. Many are hired right out of high school based on that experience.

"We're a hidden gem, right here in the middle of a suburb. This is just about a lot of public awareness. There are a lot of people, even here on Elmer Drive, who have no idea what we do here or what the kids do here," said Ms. Hammer. "So it's a lot of awareness of what we offer throughout the entire year that our students get to participate in."

Students gained a lot of customer service experience during the event, from leading craft activities to selling poinsettias, decorated holiday wreaths, and Christmas trees.

"I've had a lot of compliments on the students—working well, speaking well, being polite," said Ms. Hammer. "This is the perfect opportunity for them to learn customer service."

Outside the tech center, children were jumping inside a bounce house, shooting basketballs at inflatable hoops, or taking a pony ride. Indoors, other children were making holiday ornaments, pine cone bird feeders, and decorating pine wreaths, while some petted small animals or had their picture taken with Santa Claus. As part of their food drive, the Center also collected can goods.

According to instructors, the center currently has 65

TPS students enrolled in its *Small Animal Science, Floriculture/Greenhouse*, and *Landscape/Turfgrass* programs, but has a total capacity of 150 or more high school juniors and seniors. Instructors believe declining student enrollment across the district eventually trickled down to the programs.

"Obviously, we're hoping to grow that enrollment," said Weiss. "If we could grow by 10 or 15 students every year and get our numbers back up (to capacity), that's where we would want to be."

"We needed to do something new and different for recruitment purposes," added Ms. Hammer. "So we decided to do this. It was at the holiday time and it related to a lot of programs that we could do stuff with. We came up with the idea and went from there."

Many of the program's former students actively are working in the field. Weiss explained that two of his former students are on the field maintenance crew at *Fifth Third Field*. Some own their own landscape or lawn maintenance businesses. Still others are working at nurseries and greenhouses or golf courses in the area.

"All of our programs have some sort of certification they leave us with," said Weiss. "We have some agreements with colleges (to earn college credit). After they leave our program, they can



Anthony DiVeto milking the imaginary cow at the TPS Natural Science Tech Center's Holiday Open House. Anthony is a 4th grader at Christ the King school.

go to some colleges and test out of some classes. By being in our programs, that's another added advantage. They also leave us with a portfolio that shows employers what they've accomplished and what they're capable of doing."

"Everybody is so worried about college prep classes and making sure those classes fit in a regular high school," said Ms. Hammer. "Everybody goes right to them, but not everybody is geared toward that or wants to do that. This gives them an opportunity to do something different, do

something hands-on, and learn a skill. They can go right to the workforce and use that skill."

The *Small Animal Science* program teaches everything from biology to dog grooming to animal nutrition. The *Floriculture/Greenhouse* program teaches plant science, floral design, and marketing, among other courses. Students in *Landscape/Turfgrass* learn landscape design, turf science, and nursery management.

"Not everybody is going to be a florist, but at least they'll be able to decorate their own

wreath instead of purchasing one," said Ms. Hammer.

Students attend classes at the TPS Natural Science Technology Center Monday through Friday from 7:30 to 11:40 a.m., but remain affiliated with their home high schools. The programs offer an open enrollment policy which allows home-schooled and out-of-district students to attend.

High school students can get more information by calling 419.537.1198, emailing nstc.tps@gmail.com or visiting www.toledonatural-sciencecenter.com.

THREE WAYS TO ADVERTISE

La Prensa

WEEKLY

La Prensa Weekly Newspaper and La Revista Quarterly available at your newsstands!

LaPrensa1.com

ONLINE

La Revista

QUARTERLY

For sales opportunities in your area call one of our Sales Representatives:

Rubén 440-320-8221

Nanette 419-944-6430

Adrienne 216-688-9045

Mary 313-729-4435

Additional advertising information available at www.laprensa1.com & www.larevista1.com

América Latina llora la muerte de Mandela

5 de dic. del 2013 (AP): Mandela fue un héroe para los pueblos y gobiernos latinoamericanos. Estas son algunas de las reacciones ante la noticia de su muerte:

• **Raúl Castro, Presidente de Cuba:** "Con profundo dolor, le transmito las más sentidas condolencias por el fallecimiento del querido compañero Nelson Mandela. Le profesamos profundo respeto y admiración, no solo por lo que hizo por su pueblo, sino por su amistad probada hacia nuestro país. De Mandela nunca podremos hablar en pasado".

• **Oscar Arias, expresidente de Costa Rica y Premio Nobel de la Paz 1986:** "Ha muerto Madiba. Su ocaso sería una tragedia de no ser porque su vida fue un milagro de tanta incandescencia".

• **Juan Manuel Santos, presidente de Colombia:** "Su legado se mantiene como nuestra guía para alcanzar la paz".

• **Nicolás Maduro, presidente de Venezuela:** "En homenaje al Gigante Nelson Mandela decidí en nombre de toda Venezuela, decretar tres días de duelo en toda la Patria de Bolívar y Chávez!!".

En otros tuits, Maduro escribió: Nelson Mandela Hasta La Victoria Siempre, líder de los pueblos que luchan, desde Venezuela te enviamos nuestro Amor" y "A 9 meses



de la partida de nuestro Cmdte, hoy se va otro Gigante de los Pueblos del Mundo ¡Madiba vivirás por Siempre!!" aludiendo a Hugo Chávez, quien falleció el pasado 5 de marzo.

• **La presidenta de Costa Rica, Laura Chinchilla:** "El mundo llora hoy la partida de Nelson Mandela. Él llevó a su país a un escenario deferente al que padeció. Nuestro país y el mundo entero están conmovidos por la pérdida de uno de los hombres más ejemplares de la historia contemporánea. La huella de Mandela es fuerte a nivel mundial y mucho más a nivel de África".

• **Miguel Montenegro de la Comisión de Derechos Humanos no Gubernamental de El Salvador:** "Es una pérdida para toda la humanidad, Mandela fue una persona iluminadora que dio un ejemplo tan grande a todas las naciones del mundo y sobre todo a los gobiernos injustos que cometieron graves violaciones a los derechos

humanos".

• **Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá, Fernando Núñez Fábrega:** "Este fue un hombre que sufrió los embates de la dictadura más dura de África y, sin embargo, se mantuvo incólume en sus creencias y triunfó así".

• **Expresidente colombiano Andrés Pastrana:** "Una de las lecciones más grandes que aprende uno de Nelson Mandela es la del perdón. Nelson Mandela, después de toda su vida o buena parte de ella en una cárcel, salió y perdonó".

• **Piedad Córdoba Ruiz, abogada y política colombiana:** "Era de los pocos hombres que quedaban en el mundo con su inspiración, con sus principios, con su postura ética, con su postura incorruptible, su defensa de la vida, de los derechos humanos... y sobre todo (su capacidad) de dirigir y reconciliar un país que estuvo abatido por la guerra".

• **El presidente de la cámara de diputados de México, Ricardo Anaya,** suspendió la sesión de congreso el jueves para guardar un minuto de silencio por la muerte del ex líder africano Nelson Mandela. Concluyó con aplausos.

• **El presidente de Nicaragua, Daniel Ortega,** decretó tres días de duelo nacional por la muerte de quien consideró un "hermano mayor".

OBITUARIES

MARÍA FLORES

María "Mary" Flores, 58, of Lorain, OH passed away Thursday, November 28, 2013 at New Life Hospice Residential Center following a yearlong battle with colon cancer. Born August 6, 1955 in Lorain, she was a lifelong resident of the city. Mary worked as a chef at Red Lobster in North Olmstead for over 25 years. She was a member of Sacred Heart Chapel. She enjoyed interior decorating, traveling, shopping, computers, reading mystery stories, and educational reading. She was fan of the Cleveland Indians, Cavaliers and Browns and Ohio State Football. Mary loved her dog.

Surviving are: her mother, Anna Flores-Cruz of Lorain; brothers, Paul Flores Jr. of Elyria, Dennis Flores and John Flores both of Lorain; a sister, Joan "Grace" Carlson of North Ridgeville; and 3 nieces and 2 great nephews.

She was preceded in death by her father Pablo Flores in 2007.

ANGEL L. ORTIZ

Angel L. Ortiz, 76, of Lorain, OH was called home to the Lord Thursday, November 28, 2013, at Mercy Regional Medical Center following a short illness. He was born December 23, 1936, in Coamo, Puerto Rico, and had been a resident of Lorain since 1972. Angel was a retiree of Conrail Railroad. He enjoyed cooking, gardening, Spanish music, pig roasts, boxing, and baseball.

He will be sadly missed by his children, Eunice, Papo, Sammy, Irvin, Carmen (Tony), Robert, Damaris, Diana, Angel, and David; 12 grandchildren and great-grandchildren; brothers, Raul, Luis Angel, Elieser and Tonio; sisters, Rachael and Gladly; and a host of nieces, nephews and other relatives.

Angel was preceded in death by his parents, Teotista (Tiota) and Antonio (Nin); and brothers, Domingo and Rosali.

Puertorriqueños honran a Paul Walker, causan caos

SAN JUAN, Puerto Rico, 4 de dic. del 2013 (AP): La policía de Puerto Rico emitió más de 100 multas a conductores que organizaron una caravana para honrar a Paul Walker y crearon embotellamientos masivos en la capital de la isla.

El fallecido astro de "Fast & Furious" ("Rápidos y furiosos") había viajado a Puerto Rico a mediados de

2010 para filmar la quinta entrega de la serie de películas en San Juan y localidades cercanas.

El coordinador de tráfico de la policía Jorge Hernández dijo a reporteros el miércoles que las autoridades emitieron por lo menos 72 multas por exceso de velocidad y detuvieron a seis sospechosos de conducir en estado de ebriedad.

Dijo que conductores cerraron un túnel en San Juan y un puente cerca del principal aeropuerto internacional de Puerto Rico el martes por la noche, y que dos autopistas principales se vieron fuertemente congestionadas.

Walker murió el sábado en Los Ángeles en un accidente automovilístico. Tenía 40 años.

CONGRATULATIONS GRADUATES!

"The proper measure of success is not how much you've closed the distance to some far-off goal but the quality of what you've done today."

Sonia Solomayor, Supreme Court Justice

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

Visit us on Facebook at: www.facebook.com/llaprensa1

Sudafricanos honran a Mandela en medio del duelo

Por CHRISTOPHER TORCHIA, Associated Press

JOHANNESBURGO, Sudáfrica, 5 de dic. del 2013 (AP): A medida que la noticia del fallecimiento de Nelson Mandela se extendía por toda Sudáfrica, los vecinos de Soweto se reunieron en las calles junto a la casa donde vivió, cantando y bailando para llorar su muerte y celebrarsu vida ejemplar.

El pueblo de Sudáfrica reaccionó el viernes con profunda tristeza ante la pérdida de un hombre a quien muchos consideran el padre de la nación, mientras los dolientes dijeron que también era el momento de celebrar los logros del líder antisegregacionista que salió de prisión para convertirse en el primer presidente negro del país.

El presidente Jacob Zuma, vestido de negro, anunció la noticia de la muerte de Mandela el jueves por la noche por televisión. Dijo que Mandela, de 95 años y conocido afectuosamente como "Madiba", el nombre que le dio su clan, falleció "en paz" a eso de las 8:50 de la noche, acompañado de su familia.

"Ahora descansa, ahora está en paz", dijo Zuma. "Nuestra nación ha perdido al más grande de sus hijos. Nuestro pueblo ha perdido a un padre".

El presidente dijo que

todas las banderas nacionales deben ser arriadas a media asta desde el viernes hasta que se celebre un funeral de Estado. Muchos sudafricanos, tras perderse la noticia del fallecimiento por haberse ido a la cama, se despertaron ante un país sin su líder espiritual y moral.

"Mi primer sueño en un mundo sin Mandela", dijo el periodista sudafricano Brendan Boyle en Twitter. "Ahora estamos solos".

En la oscuridad de la noche, varios cientos de personas se reunieron alrededor de la casa de Mandela en el vecindario arbolado de Houghton en Johannesburgo. Pero la atmósfera era animada en vez de lúgubre. Algunos cantaban y se movían al compás de la música. Un hombre tocaba una vuvuzela, la corneta plástica que se puso de moda durante el Mundial de Fútbol en Sudáfrica. Otro se acercó a la casa y gritó: "¡Nelson!" La gente fotografiaba un santuario improvisado de velas, una bandera nacional y ramos de flores. Un retrato de Mandela sonriendo estaba colocado contra un árbol con la leyenda: "Descansa en paz, Madiba".

Mandela recibió atención médica en su casa durante los últimos meses, donde estuvo en estado crítico. Frente a la antigua casa de Mandela en la calle Vilakazi, en la zona

capitalina de Soweto, unas 40 personas rendían homenaje a la vida del líder bailando y cantando.

"Estoy desilusionado, estoy triste", dijo Thumelo Madikwe, contador de 29 años. "Pero al mismo tiempo, hizo lo que le tocó en la vida y lo hizo bien. Está bien que ya no esté con nosotros, era una persona mayor".

En la Plaza Nelson Mandela, en el vecindario de Sandton en Johannesburgo, seis personas estaban al pie de la estatua de bronce de seis metros del líder, rindiéndoles homenaje. Eran dos blancos, dos negros y dos de ascendencia india, en representación de la "nación arcoíris" de Sudáfrica por la que Mandela luchó y se sacrificó.

"Durante 23 años caminé junto a este hombre desde que lo liberaron", dijo Sonja Pocock, una mujer blanca de 46 años y representante de ventas farmacéuticas. "Yo soy del viejo régimen. El es mi abuelo".

La rubia ejecutiva de ventas rompió a llorar.

Krezaan Schoeman, un afrikáner (blanco sudafricano descendiente de neerlandeses) de 38 años y colega de Pocock, habló mientras su amiga fue a

(Continúa en la p. 10)



Reps. Nickie Antonio, Dan Ramos call for replacement of death penalty with life w/o parole

COLUMBUS, Dec. 3, 2013: State Reps. Nickie J. Antonio (D-Lakewood) and Dan Ramos (D-Lorain) have called for an end to the death penalty in Ohio, highlighting a proposal that would replace the death sentence with life in prison without parole.

"It is time for Ohio to abolish this archaic punishment," said Rep. Antonio. "The many flaws surrounding the death penalty show the punishment to be expensive, impractical, unjust, inhumane, and erroneous. It is time to evolve to a more just society and replace the death penalty to life without parole in Ohio."

The legislators discussed a multifaceted rationale to end the death penalty in Ohio, citing new developments in DNA evi-

dence testing [which have released more than 156 death row inmates due to actual innocence]; racial disparities in sentencing [the poor and minorities are discriminated against]; disparities in the local affordability of capitol indictments [counties vary as to whom should be indicted with a capital punishment specification]; and a shortage accessing lethal execution drugs due to the refusal by manufacturers to have their drug, originally created to save lives, be used as a lethal injection.

Ohio ran out of pentobarbital, the primary drug used for lethal injections, in September of this year. The state will use two new drugs for the next scheduled execution, drugs which have never been used to carry-out the death sentence in Ohio.

"This isn't how our crimi-

nal justice system should work. Seeking the death penalty comes at a greater cost to taxpayers and a painful, lengthy trial process for families seeking closure," said Rep. Ramos. "Studies continue to show that the death penalty is applied unequally and arbitrarily. The geographic area or socioeconomic background you come from should not determine whether you are sentenced to death or life in prison."

The lawmakers were joined with advocates from Ohioans to Stop Executions, the Catholic Conference of Ohio, the Congregation Tifereth Israel of Columbus and the St. John's Episcopal Church of Columbus.

In May of this year, Maryland became the 18th state to abolish the death penalty.

Imagination STATION

Last chance to visit **GROSSOLOGY!**

NOW - January 5

GROSSOLOGY

The (Impolite) Science of the Human Body!

Holiday Hours:
 Tuesday - Saturday: 10am - 5pm
 Sunday: Noon - 5pm
 Closed on Mondays*, Christmas Eve, Christmas Day, New Year's Day
 *Open Monday, December 30: 10am - 5pm

Supporting Sponsor: **OH! LOTTERY**
 Media Sponsor: **THE BLADE**

Presented by Advanced Research, LLC
 Grossology is a registered trademark of Popcorn Group, LLC Inc.

Toledo's Science Center • imaginationstationtoledo.org

Mis hábitos saludables rindieron sus frutos.

Los miembros de Buckeye Medicaid pueden ganar \$185 y \$50 adicionales por cada adolescente en el plan médico. Y según la situación y los servicios que recibe de su médico, puede ganar aún más.

Buckeye recompensa a los miembros de Medicaid cuando toman decisiones saludables acreditando dinero en una tarjeta de débito especial llamada CentAccount que se acepta en la mayoría de las tiendas. Hemos incorporado nuevas maneras de que usted gane dinero con la tarjeta CentAccount. Por ejemplo, cuando vaya al médico para su chequeo anual, cuando lleve a sus niños al médico para sus visitas de rutina o cuando vaya a hacerse exámenes preventivos para la detección del cáncer de seno. Además, Buckeye ofrece ahora servicios y medicamentos SIN copago.

Los miembros de Medicaid que tienen derecho a estos beneficios pueden obtener más información sobre la tarjeta CentAccount del Buckeye Community Health Plan llamando al 1-800-246-4358 o visitando nuestra página web en BCHPOhio.com.

Buckeye
 Community Health Plan

BCHPOhio.com
 Un plan médico administrado por Medicaid

What's happening at the Lorain Public Library at its main branch?

WORD FOR BEGINNERS:

Learn to create professional-looking documents with ease at Lorain Public Library System's Main Library. Come to *Word for Beginners* on Saturday, Dec. 14, 2013 at 3 p.m. Participants will learn the basics of typing and saving documents using the 2007 edition of Microsoft Word. Learn ways to format and print documents, and copy and paste techniques. Participants need to be comfortable using a mouse to attend this class. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ, ext. 450. *The Main Library is located at 351 W. Sixth St., Lorain.*

WIN A KINDLE:

Time is running out. Like the Lorain Public Library System on Facebook for your chance to win a *Kindle Paperwhite*. Enter the contest now through Sunday, Dec. 15, 2013. To enter, find the library

on Facebook by visiting LorainPublicLibrary.org and clicking on the Facebook icon. You must be 13 years of age or older at time of entry to be eligible for this contest. The winner must pick up the prize at one of the six Lorain Public Library System libraries. Official Contest Rules are on the library's website.

What's happening at the Lorain Public Library at its South Branch?

EXCEL FOR BEGINNERS:

Learn *Excel basics* at Lorain Public Library System's South Lorain Branch. Excel for Beginners is Friday, Dec. 13 at 3:30 p.m. Participants will learn how to input data into a spreadsheet workbook using Microsoft Office Excel 2007. The class will also learn how to compose simple spreadsheet formulas, as well as how to go about choosing layout and print format options. A limited amount of hands-on practice time will be available. You must be comfortable using a mouse if you would like to attend

this class. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the South Lorain Branch at 440-277-5672. *The South Lorain Branch is located at 2121 Homewood Drive, Lorain.*



VISIT WITH SANTA:

Mark your calendars – *Santa* will be at Lorain Public Library System's South Lorain Branch on Saturday, Dec. 14 from 2 to 4 p.m. Families and children of all ages, bring your camera for pictures with the big guy and his helpers. Don't miss it! For more information, call the South Lorain Branch at 440-277-5672.

CHRISTMAS CARTOON NIGHT:

Enjoy an evening of



classic Christmas cartoons at Lorain Public Library System's South Lorain Branch. Join in the merriment of the season on Tuesday, Dec. 17 at 6 p.m. Families and children of all ages are invited. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the South Lorain Branch at 440-277-5672.

BOOK CLUB:

Will the Lamberts be able to get the entire family together for one last Christmas at home? Read *"The Corrections"* by Jonathan Franzen with Lorain Public Library System's South Lorain Branch. Their Change of Pace Book Club will discuss this book on Tuesday, Dec. 17 at 6:30 p.m. Call the South Lorain Branch at 440-277-5672 to reserve a copy of this book. New members welcome.



- from the staff of La Prensa

THREE WAYS TO ADVERTISE

La Prensa WEEKLY
 La Prensa Weekly, Newspaper and La Prensa Quarterly available at just \$100/month!

LaPrensa1.com ONLINE

La Revista QUARTERLY

Additional advertising information available at www.laprensa1.com & www.laprensa1.com

NUEVAS MIGHTY WINGS

POR TIEMPO LIMITADO.
 PICANTES. INTENSAS. DELICIOSAS.

Bienvenidos a un gran espectáculo de sabor. Las nuevas Mighty Wings llegaron para robarse el show con un tamaño sin precedentes y un sabor inigualable que cambiará tu manera de disfrutar las alitas. Están llenas de un sabor que está dejando a todos sorprendidos. Date gusto con el delicioso sabor que no querrás perderte.

me encanta

Sólo por tiempo limitado. Precio y participación pueden variar. ©2013 McDonald's.

Highly recommended by
La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

Maumee
551 W. DUSSEL
(Old Ground Round)
419-887-0700

West Toledo
Sylvania & Douglas
Music 6-9PM every night
419.472.0700

Oregon
2072 Woodville Rd.
419.693.6695



TRY OUR MARGARITAS!

8th year in a row - Toledo's Best Mexican Restaurant!
7th year in a row - Toledo's Best Margaritas!
—As judged by readers of Toledo City Paper

Visit one of our Convenient Locations Today!

TAQUERÍA MI CASA

East Toledo's Authentic Mexican Cuisine!



649 Woodville Rd.
(Corner of Woodville and Prentiss)
419-690-8313

Now Serving
Menudo & Caldo De Mariscos Daily!

COME VISIT US AT

LAST CALL MEXICAN CANTINA



POWER HOUR FRIDAY'S
8PM - 9PM
\$1 DOMESTIC BEER
\$4.99 BUCKETS OF PERDIA
\$10.99 3
COLUMBUS GRAPES OR GRAPES TRAY!

SATURDAY'S
OUR BIGGEST NIGHT OF THE WEEK
Live Mexican Music All Night!
\$11 Buckets of Domestic Beer
\$17 Buckets of Imported Beer

531 W. STATE ST.
Toledo, OH 43620
419.559.0442



It's Time!

Owens Community College is more affordable than you think. Check into financial aid.

Classes begin Jan. 13.
Apply today! • owens.edu

Ready. Set. Go!
Owens is the answer.



On-Time Registration!

Complete your Spring Semester registration by Sunday, Jan. 6. A \$50 late registration fee will be assessed if you initially register for classes after Sunday, Jan. 6.



L. HOLLINGWORTH
SCHOOL FOR THE TALENTED AND GIFTED
824 Sixth Street, Toledo, OH 43605

Now Enrolling!

For Grades K-8 • Fall 2013

- Accelerated Academic Program & Curriculum
- Dress Code & Small Class Sizes
- Full Day Kindergarten
- Extra Curricular Activities
- Skillstreaming Character Development Program
- Blended Learning

A SPIRIT OF
EXCELLENCE
AND EXPECTATIONS

(419) 705-3411
www.hollingworthschool.com



L. Hollingworth School for the Talented and Gifted is an equal opportunity school and will not discriminate on the basis of gender, race, religion, color, national origin, disability, marital status, pregnancy, philosophy of life, political or religious views.



Happy 10th Birthday Aaron Cantu, Dec. 10th and Happy 5th Birthday Gabriella Cantu, Dec. 15.
 —Love Grandma Rachel, Mom, & Dad

Fri., Nov 15–Tue., Dec 31
LIGHTS Before CHRISTMAS
 presented by **KeyBank**

Skate on the outdoor ice rink, smile in the giant snow globe or ride on the Safari Railway and African Animal Carousel (weather permitting). Selected evenings feature ice-sculpting and more, all with a million+ lights.
toledo zoo.org/lights
 ice rink and snow globe sponsored by **Target**

Tue. Dec. 31, 11am -1pm
NOON YEAR'S EVE
 All the fun of midnight, in a family-friendly event 12 hours earlier. Free with regular Zoo admission.
toledo zoo.org/noonyears
 sponsored by **meijer**

TOLEDO ZOO

Toledo Ballet 2013 Presents

Toledo's Original!
The 73rd annual Nutcracker

Stranahan Theater
 Saturday, December 14- 2pm & 7pm
 Sunday, December 15- 2pm
 Accompanied by the Toledo Symphony

TOLEDO BALLET
 75th Anniversary

For tickets 419-381-8851 or ToledoBallet.org

Find Your Way Around the **Health Care Law**

AARP
 Real Inspiration

START

Everyone needs health coverage.
 No one plans to get sick. Having health coverage protects both you and your wallet in case the unexpected happens.

Now there's a new way to find a health plan that's right for you and your family. You may even be able to get help with some of the costs.

From now until March 31, 2014, you can enroll in Ohio's Marketplace. Go to www.healthcare.gov or call 1-800-318-2596. For assistance from a Navigator, go to www.ohioforhealth.org or call 1-800-648-1176.

Learn more at
HealthLawAnswers.org

AARP Ohio • www.aarp.org/oh • 1-866-289-5655

Encuentra tu camino en **LA LEY DE SALUD**

AARP
 Real Inspiration

COMENZAR

Todos necesitamos cobertura.
 Nadie planifica cuándo enfermarse. Contar con cobertura te protege a ti y a tu familia en caso de que suceda lo inesperado.

Ahora existe una nueva manera de encontrar un plan médico que se adapte a tus necesidades y las de tu familia. Incluso podrás obtener ayuda para cubrir algunos de los costos.

Desde ahora y hasta el 31 de marzo del 2014, puedes inscribirte en el Mercado de Ohio.

Visita www.cuidadodesalud.gov/es/ o lláma al 1-800-318-2596. Para asistencia, visita ayudalocal.cuidadodesalud.gov/es/ o lláma al 1-800-648-1176.

Comienza ahora en **www.MiLeydeSalud.org**

AARP Ohio • www.aarp.org/oh • 1-866-289-5655

Mundial: FIFA no vende todavía boletos para final

COSTA DO SAUIPE, Brasil, 5 de dic. del 2013 (AP): Los fanáticos no podrán comprar entradas para el partido inaugural y la final de la Copa del Mundo cuando comience la última etapa de venta tras el sorteo del viernes en Brasil.

La FIFA había dicho que vendería boletos para todos los 64 partidos a partir del domingo, pero los encuentros en Sao Paulo y Río de Janeiro, los dos de mayor demanda, permanecerán bloqueados por ahora.

Las entradas para esos partidos no estuvieron disponibles en las etapas anteriores de venta. Más de 720.000 boletos fueron solicitados para el partido inaugural del 12 de junio en el estadio Corinthians de Sao Paulo, y más de 750.000 para la final del 13

de julio en el estadio Maracanã de Río.

El organismo rector del fútbol mundial informó el jueves que las entradas para esos encuentros podrían estar disponibles en las próximas etapas de venta.

El público podrá solicitar la compra de entradas para los demás partidos entre el domingo y el 30 de enero. Se realizará un sorteo para distribuir los boletos para partidos donde la demanda supera la oferta, con las mismas oportunidades para quien presente su solicitud al inicio o final del proceso, según la FIFA.

Se trata del primer período de venta después del sorteo del viernes, cuando se sabrá qué selección juega contra quién y dónde, por lo que la FIFA espera un incremento en la demanda de boletos de otros países fuera de Brasil. En esta fase, la FIFA reservará

8% de las entradas para cada país en los partidos que dispute su selección.

Otra fase de venta se abrirá del 26 de febrero al 1 de abril cuando las entradas se venderán por orden de solicitud. La fase de ventas de último minuto se abrirá del 15 de abril hasta el día del partido final.

Los brasileños, que recibieron descuentos, compraron cerca del 70% de las entradas hasta ahora, seguidos de estadounidenses, australianos, ingleses y argentinos.

Los organizadores esperan vender cerca de 3,3 millones de boletos para el torneo, el primer Mundial en Brasil desde 1950.

La FIFA recibió unos 6,2 millones de solicitudes por los boletos y cada postulante podía pedir hasta cuatro entradas para un máximo de siete partidos.

Toledo Zoo offers Festive Feast dining experience

Dec. 2013: Visitors to this year's *Lights Before Christmas* have a new opportunity: a *Festive Feast holiday buffet* served in the Zoo's historic Lodge, which has been lavishly transformed into a holiday lodge.

Available on Monday, Tuesday and Wednesday evenings, 6 – 8:30 p.m. through Dec. 18, the *Festive Feast* features a top round carving station, green salad, buttered green beans, pasta primavera, mashed potatoes and assorted breads, plus a decadent dessert of cheesecake drizzled in chocolate syrup, then dusted with piourette wafers and candy cane sprinkles. Children's menu options are available by advance

request. Assorted beverages are provided (including the Zoo's famous hot chocolate), and holiday spirits are available to adults for an extra charge.

The *Festive Feast* includes a visit from *Ellie the Elf*, story time with *Mrs. Claus*, family-friendly crafts, an encounter with a Zoo animal, the choice of a photo with Santa or in the giant snow globe, and *Lights Before Christmas* admission after 5 p.m.

This year, in addition to over a million lights and 200+ illuminated animal images, plus carolers and ice-carving on selected evenings, *Lights* visitors are enjoying the new outdoor ice skating rink, free with regular Zoo admission; visi-



tors can bring their own skates or rent skates for a small fee. Back by visitor demand is last year's featured attraction, Snow Globe Live, inviting visitors to step inside the winter fun of a bigger-than-life snow globe. Both these attractions are sponsored by Taylor Automotive Family.

Advance reservations and payment are required for the *Festive Feast*; walk-ins are allowed only if space is available. The cost is \$35 for adults and \$25 for children ages 2 – 11. For more information, visit toledozoo.org or call 419.385.5721, ext. 6001.

Sudafricanos honran a Mandela en medio del duelo

(Continuación de p.7)

arreglar algunas flores rojas que dejó a los pies de la estatua. Era pasada la medianoche y la plaza, rodeada de restaurantes con luces navideñas en árboles artificiales, estaba casi vacía. "Lo admiraba. El significaba algo, la libertad y la igualdad", dijo Schoeman. Aunque algunos digan que fue un terrorista, defendió sus ideales. Todos tienen el derecho a vivir, no importa si uno es rico o pobre, negro o blanco. Eso es lo que el defendió. Y el perdón".

Muy cerca y junto con un amigo Valentino More, un estudiante negro de 24 años, dijo que se enteró de la muerte de Mandela en Twitter, y entonces se apresuró a llegar a casa para ver el anuncio de Zuma por televisión. Después vino a la Plaza Mandela porque necesitaba presentar sus respetos.

"Fue un shock", dijo More. "Es un día funesto porque nuestro padre acaba de fallecer".

Se esperan grandes concentraciones de dolientes en los próximos días mientras el país se prepara para dar el adiós formal a un hombre que ayudó a llevar a la nación del conflicto racial a una elección multiétnica en 1994.

"Mandela trascendió las razas y las clases en sus acciones personales, con su calidez, con su disposición de escuchar y de comprender a los demás", dijo el arzobispo retirado Desmond Tutu en un comunicado. "Nos enseñó que respetar a aquellos con quienes tenemos diferencias políticas, sociales y culturales no es una señal de debilidad, sino de respeto propio".

F.W. de Klerk, el último presidente de la era del apartheid, dijo que conoció a Mandela en 1989 y llegó a la conclusión de que podían

cooperar en momentos que el país comenzaba su largamente esperada transición hacia la democracia.

"Aunque teníamos posturas políticas opuestas, y aunque nuestra relación con frecuencia fue tormentosa, siempre pudimos unirnos en los momentos críticos para solucionar muchas de las crisis que ocurrieron durante el proceso de negociación", expresó De Klerk en un comunicado.

George Bizos, defensor de los derechos humanos, declaró a la televisión eNCA que Mandela, un añejo amigo, nunca titubeó en su dedicación a los ideales democráticos y de igualdad racial.

"No vamos a tener a otro como él", dijo Bizos.

El reportero de AP Andrew O. Selsky contribuyó a este despacho.

Happy Birthday
Veronica Jaso
Dec. 12

Happy Birthday
Robert Cantu
Dec. 13

Happy Birthday
Leopoldo Pecina
Dec. 12

Happy Birthday
Sebastian (Sabe) Guerrero Sr
Dec. 14

Happy Birthday
Mona Ruiz
Dec. 12

Happy Birthday
Ramiro Treviño
Dec. 14

The Place to go is Alexis and Monroe... Dave White Chevrolet in Sylvania




CHEVROLET

MARK of EXCELLENCE
AWARD WINNER

Serviendo la Comunidad Latina

David Sánchez

Buy your next NEW or USED vehicle from someone you know and trust.
We have the largest selection of NEW Chevrolet and GM
Certified Used Vehicles in Northwest, OH.

Phone: 419-885-4444
Fax: 419-824-7602
5800 MONROE
SYLVANIA, OH 43560
Cell: 419-340-6732
Direct Line: 419-885-4445 ext 256

Toledo Choose Local presents

Shift

YOUR SHOPPING

Shift some of your holiday purchases to locally-owned shops and give your gifts – and the local economy – a boost.

Upcoming Events:
Shift Your Shopping/Spitzer Holiday Windows
Closed Friday, Dec. 20
Shift Your Shopping/31 Days till New Years
Facebook, all of December



toledochooselocal.org
facebook.com/ToledoChooseLocal

12 Herzing University students 'pinned' to enter professions

By Kevin Milliken of Herzing University - Toledo

Tabitha Coleman's mom sat in a church pew with an endless smile on her face.

Her 25-year old daughter was standing at the front of the sanctuary telling her personal story of perseverance and triumph. Tabitha's mom had just made a stressful, three-hour drive north from Cincinnati in a snowstorm for this proud moment. The smile was one of satisfaction: her little girl is going places.

It's a story of better late than never. Tabitha told the crowd her original plan was to attend college right out of high school. But life happened. Now the single mom of two young daughters, her dream was delayed, but not denied.

Tabitha juggled the demands of motherhood and household as she attended Herzing University-Toledo to earn an associate's degree in Medical Assisting. After completing an externship at Fallen Timbers Family Physicians in Maumee, the medical practice hired Tabitha full-time. Tabitha will receive her diploma with her classmates during a graduation ceremony in May.

"The message is if I can do it, all of you can do it, too," she said, smiling and pointing across the crowd.

Along the way, Tabitha became the inaugural president of a new student group at Herzing University-Toledo: the Herzing Allied Health

Leadership Organization (HAHLO), a community-service based club for students in allied health programs.

Tabitha has been accepted into a biology-based, pre-med program to complete her bachelor's degree on her way to achieving her original dream of becoming a doctor.

Tabitha was one of six graduates in Medical Assisting to attend a pinning ceremony Fri. evening, Dec. 6, at Glenwood Lutheran Church, 2545 Monroe St., marking their entry into the healthcare profession. Six other graduates in Medical Insurance Billing and Coding also took part in the ceremony. Many of the women share similar stories of raising kids, overcoming hardship, and perseverance in completing their education.

Other Medical Assisting graduates include: Heather Barrand, Tomica Gibson, Renee Harroun, Jamella Jones, Andrea Kizer, and Jodi Swartz. Medical Insurance Billing and Coding graduates include Nicole Bail, Cassandra Brown, Melissa Buzza, Misty Coffee, Christy Dumont, Angel Hosley, Ayrika Myles, Terry Robideau, and Holly Williams.

Margarita DeLeón of the Kaleidoscope Group, a diversity training and education firm, served as the keynote speaker. Ms. DeLeón founded the Diamante Awards partnership 25 years ago, a scholar-

ship program for Latino students involving five public and private colleges and universities in Northwest Ohio, including Herzing University-Toledo.

Herzing University-Toledo will host a Holiday Open House on Wed., Dec. 11, 2013, 5-8 p.m. at its campus, 5212 Hill Ave. (Hill-Reynolds intersection). Photos with Santa, ornament decorating, cookies and hot chocolate will be among the family-friendly activities offered for kids and others, while parents and others have the opportunity to learn more about career-oriented study programs in Healthcare, Business, Computer Technology, and Criminal Justice/Homeland Security. Classes begin Jan. 6 for the spring semester.

Herzing University-Toledo will begin offering an evening Medical Assisting program in January for working adults who want to further their education but may not be able to fit daytime classes into their busy schedule. A third cohort of Surgical Technology also will be added in January, expanding the number of students who may participate in this limited, competitive program. The growing demand for healthcare workers is prompting the expansion of both programs.

Anyone interested in learning more can call 419.776.0300 or visit herzing.edu/toledo.



Cocina de Carlos y El Centro de La Mujer

By La Prensa Staff

El pasado 4 de diciembre del 2013, en el restaurante *Cocina de Carlos* en Perrysburg, Ohio se llevó a cabo un programa para recaudar fondos para un evento de niños.

Por tercer año consecutivo, *El Centro de la Mujer* estará organizando la "*Tarde de Chocolate Caliente*". Una fiesta que los voluntarios de El Centro preparan para que los hijos, hijas, nietas y nietos de las participantes que han atendido la programación del corriente año se reúnan y participen de juegos, actividades, artesanías,

y la oportunidad de saludar a Santa.

Cada año, El Centro recluta personas que quieran ser "*Madrinas o Padrinos*" por un día, y que deseen ofrecerles un presente, leer historias o acompañar a los niños. "La respuesta de personas interesadas crece cada año", dijo una de las voluntarias.

Sumado a la participación de dichas personas, este año se agregó la recaudación que se hizo posible en la *Cocina de Carlos*. "Lo hicimos con mucho gusto y de todo corazón", dijo Carlos Méndez, dueño y chef del restaurante. Los invitados gozaron de un Buffet

Mexicano, y excelentes margaritas.

También, hubo acompañamiento musical en vivo, a cargo de Matías, que con su guitarra les hizo llegar una suave melodía de fondo.

Y entre invitados, comensales, voluntarios y amigos, la noche fue un éxito que hará posible que los niños y niñas de El Centro pasen una tarde para disfrutar y recordar.

Foto: Buffet Mexicano Night en el restaurante "*Cocina de Carlos*". De derecha a izquierda: Matías, Carlos, Marquel, Lupita, Edward, Ariel y Natalia

ACADEMIC CHALLENGE

WNWO

SATURDAYS @ 7:30 PM ON WNWO

Mundial: Sorteo deja 3 Grupos de la Muerte

Por **LUIS RUIZ**, Associated Press

COSTA DO SAUIPE, Brasil 6 de diciembre del 2013 (AP): El Mundial de Brasil no contará con un grupo de la muerte. Tendrá tres.

El campeón España chocará con Holanda en su primer partido por el Grupo B, en una reedición de la final del Mundial de 2010 en Sudáfrica, mientras que tres ex monarcas mundiales—Uruguay, Inglaterra e Italia—comparten el Grupo D junto con una Costa Rica que en definitiva no tuvo suerte en Costa do Sauipe, el balneario donde se realizó el viernes el sorteo para definir tanto grupos como partidos del Mundial.

Chile y Australia completan el Grupo B y se medirán en su primer partido, clave para las aspiraciones de los sudamericanos, en una llave que difícilmente le perdonará un empate en su debut.

El G no alcanza esas proporciones, pero sí se antoja sumamente reñido, con la tricampeona Alemania, el Portugal de Cristiano Ronaldo, la Ghana semifinalista en el último Mundial y el ascendente Estados Unidos, cuyo técnico Juergen Klinsmann

dirigió a la selección germana en el Mundial de 2006.

Argentina salió beneficiada como cabeza del Grupo F, en el que debutará contra Bosnia-Herzegovina y también enfrentará a Irán y Nigeria.

Brasil, anfitrión y cabeza del Grupo A, enfrentará el 12 de junio a Croacia en el partido inaugural del campeonato en Sao Paulo. México y Camerún redondean ese sector.

A la selección mexicana le tocó en suerte enfrentar al anfitrión por segunda ocasión consecutiva. En 2010 inauguró la Copa del Mundo ante Sudáfrica. Con todo, el "Tri" evitó la ubicación que se llevaron los ticos.

Colombia pareció sacar provecho de su inédita colocación como cabeza de serie. Ancló en el Grupo C, con Grecia, Costa de Marfil y Japón.

Francia capitalizó también una decisión tomada por la FIFA apenas esta semana. En vez de ser la selección retirada del cuarto bombo del sorteo para ir al segundo, permaneció en la vasija de los europeos y fue

apararal Grupo E, con Suiza, Ecuador, Francia y Honduras. Se libró así del traslado que le tocó a Italia.

Bélgica, Argelia, Rusia y Corea del Sur se ubicaron en el H, el último grupo, que terminó llenándose de selecciones con un palmarés más modesto, en comparación con las potencias que fueron a otras llaves. Es un grupo sin campeones ni subcampeones del mundo. Rusia y Bélgica ocuparon el cuarto lugar en 1966 y 1986, respectivamente.

La aparente disparidad entre los grupos en el tema de las credenciales de sus integrantes podría atribuirse en buena medida al nuevo sistema utilizado por la FIFA para definir las cabezas de serie, tomando más en cuenta la ubicación de las selecciones en el ranking del organismo que los logros históricos de éstas.

Así, países como Italia, Inglaterra, Holanda, Francia y Portugal, quedaron sujetos a la posibilidad de ir a cualquier grupo, con un cabeza de serie.

Y el sorteo terminó ensañándose con algunas selecciones.

Reacciones al sorteo del Mundial

COSTA DO SAUIPE, Brasil, 6 de dic. del 2013 (AP): Reacciones al sorteo de grupos de la Copa del Mundo de 2014 en Brasil:

"De repente se indigna México a Brasil, y esperamos hacer lo que se ha hecho en los últimos torneos", Miguel Herrera, técnico de México, sobre el Grupo A con Brasil, Croacia y Camerún. "Creo que sin duda alguna podemos pensar que México, teniendo la pelota y metiéndole ritmo, podemos hacer un Mundial donde podemos marcar diferencia".

"No estamos en el 'grupo de la muerte' y además de eso no tenemos viajes largos. Ha sido un sorteo positivo. El fútbol es fútbol, es el más ilógico de los deportes. Pero otros grupos eran más difíciles", Alejandro Sabella, técnico de Argentina.

"Inglaterra es un rival que tiene mucho hoy por hoy. Pero nosotros tenemos a Luis Suárez", Sebastián Bauzá, presidente de la Asociación Uruguaya de Fútbol, sobre el grupo en el que enfrentarán a Inglaterra, Italia y Costa Rica.

"Algo que puede ser aprovechado por los latinoamericanos es el

clima y la humedad de aquí, en ese sentido hay una ventaja comparativa para los equipos a jugar en estas temperaturas", Luis Fernando Suárez, técnico de Honduras.

"El margen de error es cero", Jorge Sampaoli, técnico de Chile, sobre su grupo contra España, Holanda y Australia.

"Espero llegar a Brasil en un buen momento", Radamel Falcao, estrella de la selección de Colombia.

"Son cosas de la vida y el fútbol. Honduras tiene un gran equipo, los jugadores ya vivieron el Mundial anterior y ahora tienen la posibilidad de repetir. Será un rival difícil", Reinaldo Rueda, técnico de Ecuador, sobre su enfrentamiento en primera ronda contra Honduras, el equipo al que dirigió en el Mundial de 2010.

"Estamos sujetos a un sorteo, y hay que pensar que vamos a enfrentar a estos tres equipos con todas las ganas, con todas las capacidades. Ya hemos enfrentado a algunos equipos europeos, sabemos cómo juega Italia, como juega el fútbol inglés", Jorge Luis Pinto, técnico de Costa Rica, tras quedar en el grupo de Uruguay, Italia e Inglaterra.

"A los argentinos les vamos a jugar como sabemos. Me

gustó mucho Argentina en los partidos de las eliminatorias. Argentina es muy sólida. Está bien organizada", Carlos Queiroz, técnico de Irán.

"Es un grupo difícil, sin duda alguna. Con Italia y Uruguay, es casi como siuviésemos dos cabezas de serie en nuestro grupo", Roy Hodgson, técnico de la selección de Inglaterra.

"Tenemos un grupo difícil, quizás el más difícil, pero usualmente cuando enfrentamos adversidades, llegamos mejor preparados", Cesare Prandelli, técnico de Italia. "Italia le ganó a Uruguay e Inglaterra por penales en sus últimos partidos oficiales".

"Tenemos que enfrentar al campeón mundial, tenemos que jugar contra Australia, al que nunca le hemos ganado, y Chile le ganaba 3-0 hace poco a Colombia, antes de empatar 3-3, así que no es un equipo débil", Louis van Gaal, técnico de Holanda.

"El fútbol produce historias muy locas. Portugal con Cristiano Ronaldo, Ghana, que nos eliminó las dos últimas veces. No puede ser un grupo más complicado", Juergen Klinsmann, técnico de Estados Unidos.

Join Ohio Fair Food and the Coalition of Immokalee Workers calling on Wendy's to join the Fair Food Program, Dec. 16

Columbus OH: According to Columbus activist Rubén Castilla Herrera, "After a twenty year worker-led struggle, the Coalition of Immokalee Workers (an internationally acclaimed farmworker organization based in Florida) has won dramatic advances in fields that have long been mired in sub-poverty wages, rampant wage theft, sexual assault, and—in extreme cases—modern-day slavery."

"After successfully pressuring 11 major corporate retailers to join the Fair Food Program, they've won the first wage increase for to-

mato pickers in over 30 years, dignity in the workplace, and freedom from violence, sexual harassment, and slavery for 100,000 workers."

"Of the five largest fast food chains in the U.S.—McDonald's, Burger King, Subway, Taco Bell, and Wendy's—Wendy's is the only one not participating in the Fair Food Program."

"On December 16, 2013, as Wendy's opens a modernized flagship restaurant next to their headquarters, a tribute to Dave Thomas, join us in calling on Wendy's to live up to Thomas's founding values, such as 'treat people with respect' and 'do

the right thing.'

"Timed with the ribbon-cutting ceremony, farmworkers and their Ohio allies will deliver a petition to the Wendy's headquarters signed by over 100,000 consumers nationwide and ask Wendy's executives, what does modernizing mean to Wendy's? Procuring flatscreen TV's for their stores, or treating farmworkers with respect?"
Contact Info: Rubén Castilla Herrera - Latin@ Intersection Circle - 614-571-1750; transportation available from downtown Columbus

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc.

Publisher

Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221
Nanette Nieto 614-571-2051
419-944-6430

Adrienne Chasteen 216-688-9045
Mary DiVeto 313-729-4435
Melinda Sánchez 419-242-7744
María Molina 419-242-7744
Rico 419-870-6565

Editorial:

Claudia Annoni
Antonio Barrios
Arooj Ashraf
Isabel Flores
Kevin Milliken
Adrienne Chasteen
Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz

Lorain/Cleveland Sales Manager
NW Ohio and MI Sales Manager

Marketing Representative
Marketing Representative
Marketing Representative
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing

Associate Editor
Lorain Correspondent
Midwest Correspondent
Latin America Correspondent
Special Assignments

facebook.com/laprensa1

Graphics & Webmaster Manager

Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.944-6430 or 440-320-8221

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989

Copyright 1989 - 2013 by La Prensa Publications, Inc.

Visit us on Facebook at: www.facebook.com/laprensa1

Head Start Works!



CDI HEAD START
SERVING LUCAS COUNTY

Register Today!

Head Start is for **INCOME ELIGIBLE** Children ages 3-5 years of age and their families living in Lucas County.

NOW REGISTERING for the 2013-14 School Year!

- Safe Environment
- School Readiness Skills
- ✓Math ✓Reading ✓Writing
- Nutritious Meals
- Children with disabilities are served in a mainstream setting

EDUCATION STARTS HERE!
Call the Head Start Hotline
567-202-9454
for more information
OR

Come to the Martin Luther King Plaza (Amtrak Building)
300 Dr. Martin Luther King Drive
Toledo, OH 43604
8:30 am-3:30 pm



Community Development Institute (CDI) is the new balance sponsor of the Lucas County Head Start program and is now accepting enrollment applications for children ages 3-5 for facilities located in Lucas County.

Grupos del Mundial de 2014,

Tras el sorteo, 6 de dic. del 2013 (AP) Tras el sorteo realizado el viernes 6 de diciembre de 2013, en Costa do Sauipe, Brasil.

Grupo A
Brasil
Croacia
México
Camerún

Grupo B
España
Holanda
Chile
Australia

Grupo C
Colombia
Grecia
Costa de Marfil
Japón

Grupo D
Uruguay
Costa Rica
Inglaterra
Italia

Grupo E
Suiza
Ecuador
Francia
Honduras

Grupo F
Argentina
Bosnia
Irán
Nigeria

Grupo G
Alemania
Portugal
Ghana
Estados Unidos

Grupo H
Bélgica
Argelia
Rusia
Corea del Sur

FIFA cambia varios horarios para Copa del Mundo

Por GRAHAM DUNBAR, Associated Press

COSTA DO SAUIPE, Brasil, 6 de dic. del 2013 (AP): La FIFA cambió los horarios de siete partidos de la Copa del Mundo, incluyendo el España-Chile el 18 de junio en Río de Janeiro y el Estados Unidos-Portugal el 22 de junio en Manaos.

FIFPro, el gremio internacional de jugadores, había presionado a la FIFA para que evitase que los encuentros en ciudades de clima caliente y húmedo comenzaran temprano.

Luego que la FIFA declinó cambiar el horario decidido hace dos años, FIFPro insinuó que el organismo rector del fútbol "considera las demandas de las compañías de televisión más importantes que la salud y seguridad de los jugadores".

El 18 de junio, Camerún-Croacia cambia horarios con el España-Chile, que ahora comienza a las 16.00 en Río. Eso significa que la actuación de España en el Maracanã comenzará a la hora pico española, en lugar de la medianoche.

El Corea del Sur-Argelia fue movido de las 13.00 a las 16.00 en Porto Alegre, la ciudad más sureña y templada en la Copa del Mundo.

México sueña con hacer un Mundial diferente

Por CARLOS RODRIGUEZ, Associated Press

MEXICO, 6 de dic. del 2013 (AP): Aunque por segundo Mundial consecutivo compartirá grupo con el país anfitrión, México irá a Brasil con la aspiración mínima de mantener viva su racha de cinco Copas del Mundo en fila avanzando a la segunda ronda, pero con el sueño de hacer un torneo diferente, dijo el viernes su entrenador Miguel Herrera.

En el sorteo del Mundial realizado el viernes, los mexicanos fueron colocados en el Grupo A. Suprimer partido será el 13 de junio ante Camerún en Natal, cuatro días más tarde se medirá a los anfitriones en Fortaleza y cerrará ante Croacia el 23 de junio en Recife.

"El grupo está difícil, los equipos son fuertes y sólidos, pero para el estilo mexicano es el mejor grupo que nos pudimos cruzar", dijo Herrera en una rueda de prensa. "La aspiración no es jugar un quinto partido, quiero jugar una final y ser campeón. Dadas las circunstancias y el cruce, si pasas el quinto partido por qué no pensar en una final".

Los dos primeros del Grupo A se enfrentarán en octavos de final con los dos mejores del B, donde están el campeón mundial España, Holanda, Chile y Australia.

México sólo ha jugado un quinto partido, o cuartos de final, cuando fue anfitrión de los mundiales de 1970 y 1986. En los

últimos Mundiales no ha podido superar los octavos de final.

"Siempre se valdrá soñar, pero hay que aterrizar los sueños. El grupo es difícil y el cruce más, pero si pasas eso porque no pensar en hacer historia significativa para el fútbol mexicano", añadió Herrera.

México, que estuvo cerca de perderse su primer Mundial desde Italia 90, ha clasificado a segunda ronda los mexicanos no accedieron a segunda fase en una Copa del Mundo fue en Argentina 1978, donde perdieron los tres partidos que disputaron.

"La realidad es que si no arrancas un torneo pensando en ser campeón, lo mejor es que no te presentes", apostó Herrera. "Pero sabemos que no es fácil, de decirlo a hacerlo hay un trecho, pero vamos a trabajar para hacer un mundial diferente".

México ha perdido sus tres enfrentamientos con Brasil en mundiales, en 1950, 1954 y 1962. En su choque más reciente en un torneo oficial, los brasileños vencieron 2-0 a los mexicanos en choque de la primera fase de la Copa Confederaciones en junio.

"Ellos nos ganaron en Confederaciones, pero les ganamos el oro (en los Juegos Olímpicos de Londres 2012). Buscaremos que nos vean como equipo que somos, complicado. Queremos un equipo al 100% para tener la fortaleza física de competirles a ellos", advirtió Herrera.

"México está para hacer un Mundial diferente y es momento de mostrarlo. El partido ante Brasil será parámetro porque es el local, es el obligado a conseguir los resultados".

El "Tri" tampoco le ha ganado a oponentes africanos en Copa del Mundo. En Argentina 78 cayó con Túnez, en Alemania 2006 empató con Angola, mismo resultado que obtuvo en Sudáfrica 2010 ante los locales.

Con Croacia sólo hay un duelo en Mundiales, que fue ganado 1-0 por México en Corea-Japón 2002. Los croatas, al igual que México, tuvieron que ir a un repechaje para clasificarse a Brasil.

"Son tres rivales difíciles, es un grupo fuerte con una mezcla de europeo, africano y americano, pero en estilo se presta para poder jugar mejor", observó Herrera.

En el repechaje, los mexicanos superaron a Nueva Zelanda, en los primeros dos partidos de Herrera como entrenador de la selección. Croacia eliminó a Islandia.

El director deportivo de selección mexicana, Ricardo Peláez, informó que México disputará seis partidos de preparación previos al Mundial. Sólo el de Corea del Sur, a finales de enero, está confirmado.

Además, indicó que México tendrá su sede en Santos, cerca de Sao Paulo.

Now borrow up to 90% of your equity!

Preferred Equity Line as low as **2.99% APR***

Get the money you need for: Home Improvements, College Tuition or Bill Consolidation

Application is easy too—stop in any office or call today. **440-244-6000**

We Support Hispanic Heritage Month

LORAIN NATIONAL BANK Member FDIC

*Subject to credit review. Rate subject to change without notice. Preferred Equity Line is a loan based on your credit score, loan amount and property value-to-value (TVL). Rates range from 2.99% (Prime minus 0.25%) to 4.75% (Prime plus 0.75%). The 2.99% APR is based on a \$10,000 line amount. Interest rate is variable on the rate based amount. This is a variable rate. The maximum APR Annual Percentage Rate allowed by Fed is 22%. A fee of 2.00% is charged at completion without 1 year of arrears. A prepayment penalty fee of \$200 will apply. Property title and/or third insurance, if applicable, is required. \$10 annual fee is waived the first year. Rate accurate as of August 1, 2013. For more details visit www.lorainbank.com

Happy Birthday David López Dec. 14	Happy Birthday Zulema Muñoz Dec. 17	Happy Birthday Jackie Campos Dec. 17
Happy Birthday Amor Mio Dec. 16	Happy Birthday Lazaro Loredo Dec. 17	

RE

CALIENTE with TONY RIOS

TONY RIOS ENTERPRISES INC.

VOCES LATINAS

TV SHOW

Backstage Collaborations
Fri. 8:00 pm
Thu. 9:00 pm

Lucas County Auditor López reminds Citizens to License their Dog

Licensing starts December 1; New Options this Year

Dog Tag renewal forms are being prepped to be sent out and when Lucas County dog owners receive them, they will have some new decisions to make. New for 2014, dog owners may now purchase either a 3 year tag or a permanent tag, in addition to the standard 1 year tag. The goal is to simply give dog



owners more options when it comes to buying a license. Some owners may not want the hassle of buying a tag every year and now they have a choice.

Pricing for dog tags has not changed. A one year tag is \$25.00 and a 3 year tag is \$75.00. Additionally, citizens may also purchase a permanent tag that is good for the life of the dog, for \$250.00. It is important to note however, 3 year and permanent tags must be purchased directly from the Lucas County Auditor's Office or Lucas County Canine Care and Control (formerly known as the Lucas County Dog Warden). 1 year tags may be purchased from these County entities as well as participating area vendors around Toledo and online on the Auditor's website.

For a complete list of vendors that sell 1 year dog licenses, Lucas County dog owners are encouraged to visit the County website at: www.co.lucas.oh.us/Auditor

Additionally, the website includes an online renewal system for anyone wishing to renew their license from their own PC. The online system cannot process 2014 licenses until December 1, 2013.

The deadline for obtaining a dog license is January 31, 2014. Dog owners who fail to license their dog(s) by the January 31 deadline will be charged a penalty of \$25.00 per license. Dog licensing is required by law for any dog over the age of 3 months. Questions about dog tags should be directed to the Lucas County Auditor's Office, Dog Licensing Department at (419) 213-4341.

Helping Hands of St. Louis in East Toledo Seeks Donations for Holiday Meals

Items needed for Christmas food baskets by December 13 include: 200 boneless hams, cartons of a dozen eggs, margarine, 5-pound bags of potatoes, apples, oranges, and cake mix. Assistance is also needed to restock items running low at the pantry, which include canned soup and items for hygiene kits: inexpensive shaving razors, shampoo (conditioner is not needed), and wash rags. Donations may be sent to or dropped off at Helping Hands, 443 Sixth St., Toledo, OH 43605. For more information or to arrange a different delivery time, please call 419-691-0613, ext. 2. Thank you for your generosity!

BOOKKEEPER

A nonprofit is seeking person for bookkeeping position for about twenty hours per week. Knowledge and experience in QuickBooks, accounting and bookkeeping principles, payroll, Microsoft office and Excel are required to apply.

Positive people skills, organized and ability to work with others are also a necessity. Hourly rate is \$12.00 to \$14.00 per hour.

Cover letter, resumé and application may be emailed to: latinoprensa@yahoo.com. ¿Preguntas? 419-870-6565. Please include detailed description of experience in QuickBooks and bookkeeping. Applications accepted through Dec. 31, 2013. EOE

Custodian

The Toledo Zoo is hiring a full time custodian. This position is responsible for trash removal, cleaning of restrooms, conference areas and public areas of the zoo including floors, carpet & glass. Prefer previous experience utilizing commercial cleaning procedures & chemicals. Requires use of commercial vacuum cleaners, carpet cleaners, floor scrubbers, motorized lifts, ladders and other custodial equipment.

Must have a valid driver's license and be insurable by the Zoo's fleet insurance carrier. For consideration submit a resumé by Monday, December 16th to:

Julie Mutsko, HR Manager
The Toledo Zoo
PO Box 140130
Toledo, Ohio 43614
Or resume@toledozoo.org

Auditions for Toledo Rep's 'The Glass Menagerie' Dec. 14 and 15

Auditions for the Toledo Rep's *The Glass Menagerie* will be held at the Toledo Repertoire Theatre, 16 10th Street on Saturday, December 14 and Sunday, December 15, 2013 beginning at 1 p.m.

Directed by Jeff Albright, this classic memory play by Tennessee Williams is a drama about Amanda Wingfield—a remnant of a Southern Belle, now living in poverty with her son, Tom, and her disabled daughter, Laura. Amanda longs to provide her children a life with purpose and direction. Tom escapes to alcohol and the movies, while Amanda's anxiety for her daughter's marriage prospects drives Laura further into isolation from the outside world. A dinner guest of Tom's is maneuvered as a possible suitor for Laura, but the worlds of illusion that both mother and daughter have created soon crash around them. The cast is comprised of four characters, two male and two female roles. Materials will be provided for cold reads at auditions.

The Glass Menagerie runs April 4-6 and 10-13, 2014. For more information about auditions, please call 419-243-9277 during regular business hours, Monday through Friday, 10 a.m. to 4 p.m. or visit www.toledorep.org.

SE SOLICITA

Empresa de Fabricación en Lorain, Ohio está contratando Mecánicos de Tiempo completo, Mano de Obrad de Producción, conductor de Elevador, y Maquinistas. Los beneficios incluyen vacaciones pagas y feriados. Por favor aplique personalmente de 2pm a 4pm.

Novex Products Co
2707 Toledo Avenue. Lorain
(Esquina de E 28th Street and Toledo Avenue)

WANTED

Skilled, bilingual (Spanish/English), part-time and seasonal, individual fluent in computers, math, typing for business firm. Good income and hours. Call 419-407-4144.



THE UNIVERSITY OF TOLEDO

With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Assistant Director of Recruitment Events
- Building Operator
- Pharmacist
- Programmer / Analyst 2
- Electrician Journeyman
- Faculty Positions in Accounting, Art, Chemistry, Communication, Counselor of Education and School Psychology, Criminal Justice, Engineering Tech, Kinesiology, Medicine, Neurosciences, Nursing, Rehabilitation Sciences, Rehabilitation Services

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically. UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

DIOCESE OF TOLEDO
SATURDAY, DECEMBER 14, 2013
THE OFFICE OF HISPANIC MINISTRIES AND THE HISPANIC COMMISSION OF OUR DIOCESE
Have the Pleasure of Inviting You to the Devout Celebrations of

OUR LADY OF GUADALUPE
"QUEEN OF THE AMERICAS"

AT OUR LADY, QUEEN OF THE MOST HOLY ROSARY CATHEDRAL
2818 Collingwood Boulevard, Toledo, OH 43608

7:00 p.m. Mass (Spanish) - various groups
8:30 - 9:30 p.m. Dinner
9:00 p.m. Concert
10:00 p.m. Holy Mass - offered by Sr. Mary Margaret Leonard, S.M., S.T.D., Bishop of Toledo

1 each after Mass
\$2.00
Representative of the operations of the Lady of Guadalupe in St. Joseph

Thank you to the committee of Sr. Peter & Paul, Toledo and St. Joseph, Toledo for their help and work. Thank you to the donors of St. Francis, Toledo. We had them join in the feast of St. Paul, Toledo.

¡HAY UNA MÚSICA EN ESTA CELEBRACIÓN! ¡CÓMPLATE! ¡GRACIAS A NUESTROS MÚSICOS!

Para más información, favor a la Oficina de Ministerios Hispánicos, al (419) 244-4711 ext. 714 or 1-800-926-0277 ext. 714.

In Line?
or
On Line?

Pay Cleveland traffic or Parking tickets at cmco.org
Earle B. Turner Clerk

AFFORDABLE SENIOR HOUSING APTS. AVAILABLE FOR RENT

Beautiful, newly constructed, 55+ apartments; Amenities include library, community room, laundry & parking. Located next to direct bus route; 3315 Mayo Toledo, OH 43611. The waiting list is **NOW OPEN** and units are available. Call Caryn at 419-255-8406 Ext. 310.

APARTAMENTOS DISPONIBLES PARA RENTA PARA PERSONAS MAYORES DE EDAD A PRECIOS ACCESIBLES.

Bonitos, nueva construcción, más de 55 apartamentos; las comodidades incluyen biblioteca, salón comunitario, lavadero y estacionamiento. Ubicado cerca de una ruta de autobús. 3315 Mayo Toledo, OH 43611 La lista de espera está **ABIERTA AHORA** y las unidades están disponibles. Llame a Caryn al 419-255-8406 Ext. 310.

NORTHGATE APARTMENTS 610 STICKNEY AVENUE

Now Accepting Applications for 1 and 2 Bedroom Apartments; Mature Adult Community for Persons 55 and Older. Rent Based on Income. Heat, Appliances, Drapes, Carpeting Included. Call (419) 729-7118 for details. **ASK ABOUT OUR NEW YEARS MOVE-IN SPECIAL.** EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



Herzing University-Toledo to Host Holiday Open House

Herzing University-Toledo will host a **Holiday Open House** on Wed., Dec. 11, 2013, 5-8 p.m. at its campus, 5212 Hill Ave. (Hill-Reynolds intersection). Photos with Santa, ornament decorating, cookies and hot chocolate will be among the family-friendly activities offered for kids while parents, adults, and high school students have the opportunity to learn more about career-oriented study programs in **Healthcare, Business, Computer Networking/Technology, and Criminal Justice/Homeland Security**. Classes begin Jan. 6, 2014 for the spring semester.

Participants will have an opportunity to speak one-on-one with instructors, attend information sessions, ask questions about financial aid, and tour the campus in an informal atmosphere.

Herzing University-Toledo will begin offering an evening **Medical Assisting program** in January for working adults who want to further their education but may not be able to fit daytime classes into their busy schedule. A third cohort of Surgical Technology also will be added in January, expanding the number of students who may participate in this limited, competitive program. The growing demand for healthcare workers is prompting the expansion of both programs. Anyone interested in learning more can call 419.776.0300 or visit herzing.edu/toledo.

Simply Nikko
 Nikko Kolanski, Artist
 11257 County Road 13, Lewis, Ohio 43031
 419-494-8204 nikkoart@yahoo.com
 Products created from nature to promote natural health, healing & beauty
 www.sty.com/Shop/SimplyNikko

SANCHEZ ROOFING

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing; Se habla español!



Call Pete Sánchez 419-787-9612!

Housing Cleaning Service



- Residential
- Commercial

Serving East & West Cleveland
 Contact Luis:

216-832-1437

Comfort Inn in Plymouth MI is hiring:

Housekeeping department- Full time- 5 positions;
 Housekeeping Inspector - Full Time/Part Time;
 Front Desk Agent- Full time- 5 positions.

Please contact the Hotel at 734-455-8100, 9:30am to 4:30pm, or casey@trussdevelopmentllc.com

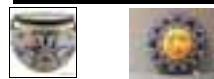
Comfort Inn en Plymouth MI está contratando

Departamento de Limpieza – Tiempo completo – 5 puestos;
 Inspector de Limpieza – Tiempo Completo/Medio Tiempo;
 Personal de Recepción – Tiempo Completo – 5 puestos.

Por favor hable al Hotel al 734-455-8100 de 9:30am a 4:30pm, o envíe un email a casey@trussdevelopmentllc.com

NANI'S PLACE

SOUTHWESTERN MEXICAN Décor & Pottery Antiques & Collectibles



10% Discount OFF with this Ad Expires 12-31-13
 1735 W. SYLVANIA AVENUE TOLEDO, OH 43612 TEL: 956-754-8818

Reinhart
 Julie Picknell
 Call: 734.299.8363
 Fax: 734.688.4538
 Web: JuliePicknell.com

CLEARVIEW SCHOOLS DISTRICT

- FREE HEAT & WATER
- 1 BEDROOM
- 2 BEDROOMS
- SECURITY DEPOSIT \$99
- LAUNDRY FACILITIES
- NEAR SHOPPING CENTER
- WE HAVE TOWNHOUSES

MONDAY – FRIDAY
 Or BY APPOINTMENT
 4950 O'NEIL BLVD.
 PHONE: 440-233-7621

DISTRITO DE LAS ESCUELAS CLEARVIEW

- CALEFACCION Y AGUA GRATIS
- 1 CUARTO
- 2 CUARTOS
- DEPOSITO \$99
- LAVADEROS
- CERCA DE CENTRO DE COMPRAS
- TENEMOS TOWNHOUSES

LUNES – VIERNES
 O CON CITA
 4950 O'NEIL BLVD.
 TELEFONO: 440-233-7621

NOTICE OF MEETING:

William J. Carroll, chair, Toledo-Lucas County Port Authority, has called a Meeting of the Board of Directors for Thursday, December 19, 2013, 8:00 a.m. at One Maritime Plaza, 2nd floor classrooms A and B, Toledo, Ohio—Thank you, Connie Sobczak, Administrative Assistant, Finance & Administration, TOLEDO-LUCAS COUNTY PORT AUTHORITY.

NOHCC Annual Holiday Event

Wednesday, December 18, 2013, 5:30pm

El Camino Real Sky, 2072 Woodville Road, Oregon OH

Kindly RSVP your attendance by contacting Roberto Torres @ (419) 776-1128 or email at robertatorres@nohcc.com.

Mark your calendars and plan to join the Northwest Ohio Hispanic Chamber of Commerce for a worthwhile and informative celebration of this year's accomplishments. We hope to see you there!

Wanted: distribution person in Columbus area; must have driver's license and insurance. Speak Spanish and English. Call 419-870-6565.

VISO: Quería distribuir persona en área de Columbus; debe tener licencia de conducir y seguro. Español e inglés. Llame 419.870.6565.

Welcome Home To Beautiful Sylvan Lakes Apartments

Our elegant apartments feature spacious bedrooms with ample storage, high ceilings and breath-taking views! Stop in today to see why our residents love our beautifully landscaped grounds, resort-like swimming pool, and clubhouse with its fully-equipped fitness center and laundry facilities. Located just west of King road off of Sylvania Ave. **Stop in today!**



4045-A Langston Place, Sylvania, Ohio 43560
 p: 419-842-8480 e: investekmanagement.com



CPL and OverDrive launch “kid friendly, eMedia Website

Cleveland Public Library (CPL) and OverDrive have launched a new eMedia page on CPL’s website that provides a dedicated place for children and teens to browse and borrow their favorite eBooks and eMedia without encountering inappropriate content. This service is available with a CPL or CLEVNET library card.

“A priority for CPL is to encourage children and teens to have a lifelong love of reading,” said Felton Thomas, CPL director. “By working with our partners at OverDrive, we can offer the latest in eMedia and eBooks for kids and teens and assure parents that their children’s online experience is a safer one.”

The market for children and young adult eBooks is exploding, and CPL is working closely with OverDrive to add more content to their collection to meet the demand. Children and teens accessing the eMedia hub will find a user-friendly page that is customizable. Book titles can be searched by subject, reading level or interest level, and filtered by eBook, audiobook, or video. Items can be downloaded in various formats to most types of mobile devices.

“On CPL’s eMedia page, parents can feel comfortable

knowing their children are browsing and borrowing books that are age, grade, and reading level appropriate,” said Steve Potash, president and CEO of OverDrive. “Just like kids reading rooms in the library, the eMedia page is a designated area for kids to freely explore new ideas and discover eBooks, audiobooks, music, and video from the library.”

To check out the new eMedia site, visit emedia.clevnet.org/kids.

CPS offering free tutoring, homework help, and healthy meals at 12 branches

In partnership with Braxton Educational and Technology Consulting and Cleveland State University’s America Reads tutoring services, Cleveland Public Library (CPL) is offering FREE tutoring for students K-8 throughout 12 branches.

“CPL serves a vital role in providing students across Cleveland access to free tutoring in their neighborhoods”, said Felton Thomas, CPL director. “By working with our community partners, we can provide students with a safe place to learn and provide extra help in the subjects in which they may be struggling. With



support from the Cleveland Foodbank, children can come to the library after school, get a healthy snack, and work one-on-one with a tutor.”

The free tutoring focuses on improving reading skills for students in grades K-3 and is aligned with the Ohio Department of Education’s Third Grade Reading Guarantee. The tutoring sessions are available Monday-Thursday from 3:30-5:30 p.m. at the following branches: Addison, Garden Valley, Walz, and Woodland.

In partnership with Cleveland State University’s America Reads tutoring services, one-on-one and/or group tutoring and homework help for all subjects is available for students in grades K-8. The FREE tutoring services are available Monday-Thursday from 3:00-6:00 p.m. at the following branches: Collinwood, East 131st Street, Fleet, Fulton, Langston Hughes, Rice, Rockport, Sterling, Walz, and Woodland.

For more information on tutoring services at Cleveland Public Library, contact Outreach and Programming Services at 216.623.2835.

THE MEXICAN MUTUAL SOCIETY

2013 CHRISTMAS TAMALE SALE

TAMALE ORDERS WILL BE TAKEN STARTING WEDNESDAY, DECEMBER 11. THE COST IS \$14.00 PER DOZEN. **PICK-UP OF THE COOKED TAMALES WILL BE SATURDAY, DECEMBER 21, FROM 3:00 PM UNTIL 8:00 PM AT THE MEXICAN MUTUAL SOCIETY CLUBROOMS, 1820 EAST 28TH STREET, LORAIN, OHIO 44055.**

PLACE YOUR ORDERS EARLY. LIMITED NUMBER OF DOZENS AVAILABLE: **CALL 440-277-7375** AFTER 5:00 PM TO PLACE AN ORDER. **ORDERS HAVE TO BE CALLED IN SO THEY CAN BE CONFIRMED AND TO AVOID MISTAKES, OR DUPLICATIONS.**

NAME _____

PHONE NUMBER _____

QUANTITY _____



Come join us at the MEXICAN MUTUAL SOCIETY'S ANNUAL CHRISTMAS BUFFET

WEDNESDAY, DECEMBER 11, 2013

BUFFET SERVED FROM 5:00 PM UNTIL 7:00 PM

NO CARRYOUTS, PLEASE!

COST: \$10.00 PER PERSON

@ MEXICAN MUTUAL SOCIETY

1820 EAST 28TH STREET * LORAIN, OHIO 44055



ENJOY A GOOD MEAL,
MEET OLD FRIENDS & NEW FRIENDS!
TIME TO RENEW YOUR ACTIVE & SOCIAL MEMBERSHIPS!
THANKS FOR SUPPORTING THE CLUB!
WATCH THE GAMES ON THE BIG SCREEN!


LIVING THE American Dream



ENROLL NOW. CLASSES BEGIN → JAN. 13

Where futures begin

tri-c.edu/jobforjoy



University Physician Group

Enhancing the Total Well-Being of Women Throughout Their Lives
Mejorando el Bienestar Total de las Mujeres a lo Largo de Sus Vidas

UPG Women's Health Services provides high quality obstetrical and gynecologic care to women of all ages:

- Obstetrics and Gynecology
- Maternal-Fetal Medicine (High-Risk Pregnancy)
- Infertility Services
- Gynecologic Oncology

UPG Servicios de Salud de la Mujer provee cuidados obstétricos y ginecológicos de alta calidad a mujeres de todas las edades:

- Obstetricia y Ginecología
- Medicina Feto-Maternal (Embarazos de Alto Riesgo)
- Servicios de Infertilidad
- Ginecología Oncológica

877-WSU-DOCS
 upgdocs.org/womenhealth
 Detroit | Southfield

Midwives Make a Difference

UPG nurse-midwives provide a wide range of services and the highest level of personal and care. Having delivered more than 40,000 babies and conducted over 152,000 outpatient visits, we understand the importance of women's health during the childbirth process and the unique needs and preferences of each patient.

Las parteras de UPG proveen una amplia gama de servicios y un alto nivel de cuidados personalizados. Habiendo asistido en el parto de más de 40,000 bebés y conducido más de 152,000 consultas ambulatorias, entendemos la importancia de la salud de la mujer durante el parto y las necesidades únicas y preferencias de cada paciente.

313-993-4645
 upgdocs.org/midwifery
 Dearborn | Detroit

upgdocs.org | facebook.com/wsugpdocs | @wsugpdocs



LA PRENSA AT LARGE: Rev. Ezekiel Villa was honored at an unveiling ceremony on Dec. 7, 2013 at the intersection of South Avenue and Spencer Street, Toledo—a short distance from the Mexican-American restaurant that he and his wife, Consuelo, founded in 1968 by the name of *El Tipico*, located at 1444 South Ave. The intersection was named “Ezekiel Villa Corner.”

Rev. Villa, age 80, is a Korean War veteran. He was joined by his children, Dina and Frank, and many friends and supporters including Lucas County Auditor *Anita López*. The street sign memorial was presented to Rev. Villa and his family along with a resolution on Nov. 26th by Toledo City Council.

Season's Greetings

REDISCOVER
From Bean to Brew

Premium
ROAST COFFEE

- 100% Arabica beans
- Grown in Brazil and Latin America
- Brewed fresh all day






I'm lovin' it™

Price and availability may vary. © 2013 McDonald's.

It's MY Time
 to prepare for a CAREER!

- Phlebotomy Certification
- ICD-10-CM/PCS Seminars
- Insurance and Billing Coding Degree
- Surgical Technology Degree

Courses beginning this month!

HERZING UNIVERSITY

CALL 419-776-0300

Herzing.edu/toledo | info@herzing.edu | f t

Herzing University • Toledo, OH 43623 • Toledo, OH 43623 • 1-800-828-8828